

EKP:N TILINPÄÄTÖS

JOHDON RAPORTTI VUODELTA 2013

I TOIMINNAN LUONNE

EKP:n toimintaa vuonna 2013 kuvataan yksityiskohtaisesti vuosikertomuksessa.

2 TAVOITTEET JA TEHTÄVÄT

EKP:n tavoitteet ja tehtävät on määritelty EKPJ:n perussäännössä (artiklat 2 ja 3). Yhteenvedo näistä tavoitteista ja niiden saavuttamisesta on esitetty EKP:n pääjohtajan laatimassa vuosikertomuksen esipuheessa.

3 TÄRKEIMMÄT RESURSSIT JA MENETTELYT

EKP:N HALLINNOINTI

EKP:n päätöksentekuelimet ovat johtokunta, EKP:n neuvosto ja yleisneuvosto. Päätöksentekuelinten lisäksi EKP:n hallinnon taustalla on korkean tason tarkastuskomitea. Hallintoihin kuuluu myös monentasoista ulkoista ja sisäistä valvontaa, kaksi menettelytapaohjetta sekä eettiset säännöt.

Tarkastuskomitean tehtävänä on vahvistaa EKP:n ja eurojärjestelmän hallintoa ja valvontaa avustamalla EKP:n neuvostoa taloudellisten tietojen eheyttä, sisäisen valvonnan arviointia, sovellettavien lakien, muiden säädösten ja menettelytapaohjeiden noudattamista sekä EKP:n ja eurojärjestelmän tarkastustoimintoja koskevissa asioissa.

EKPJ:n perussäännössä määrätään kahdesta ulkoisen valvonnan tasosta. Ulkopuoliset tilintarkastajat tarkastavat EKP:n tilinpäätöksen (perussäännön artikla 27.1), ja Euroopan tilintarkastustuomioistuin tarkastaa EKP:n hallinnon tehokkuuden (artikla 27.2). EKP:n ulkopuolisten tilintarkastajien riippumattomuuden varmistamiseksi tilintarkastustoimistot valitaan rotaatioperiaatteella viideksi vuodeksi kerrallaan. Vuonna 2013 EKP:n ulkopuoliseksi tilintarkastajaksi nimettiin Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft tilikauden 2017 loppuun saakka.

EKP:n sisäisessä valvonnassa riskienhallintaperiaatteena on, että kukin organisaatioyksikkö vastaa itse toimintaansa liittyvien riskien hallinnasta sekä toimintansa valvonnasta ja tehokkuudesta. Johtokunta huolehtii operatiivisten riskien yleisvalvonnasta EKP:ssä, ja tässä tehtävässä sitä avustaa operatiivisten riskien komitea.

EKP:n rahoitusmarkkinaoperaatioiden riskienhallintajärjestelyistä vastaa EKP:n riskienhallintaosasto, joka myös seuraa ja arvioi eurojärjestelmän rahapolitiikan ja valuuttavarantopolitiikan väliaineistoa ja tekee parannusehdotuksia riskienhallinnan näkökulmasta.

EKP:ssä kukin toimiala vastaa ensi kädessä itse omasta budjetistaan ja on tilivelvollinen sen toteuttamisesta. Budjetti-, resurssienhallinta- ja organisaatiosuunnittelutoimisto (henkilöstöhallinnon, budjetoinnin ja organisaatiosuunnittelun pääosastossa) valmistelee ja seuraa EKP:n resurssien ja toimintabudjetin strategista suunnittelua sekä kehittää järjestelyt sitä varten yhteistyössä toimialojen kanssa. Se myös suunnittelee ja valvoo resurssien käyttöä EKP:ssä ja EKPJ:n hankkeissa

sekä toteuttaa niiden tarpeisiin kustannus-hyötyanalyysseja ja sijoitusanalyysseja. Johtokunta seuraa sovitun budjetin toteuttamista säännöllisesti budjetti-, resurssienhallinta- ja organisaatiosuunniteltoimiston antamia ohjeita noudattaen. EKP:n neuvosto seuraa talousarvion toteuttamista EKP:n ja euroalueen kansallisten keskuspankkien asiantuntijoista koostuvan budjettikomitean avustuksella. Budjettikomitea avustaa EKP:n neuvostoa EKP:n työjärjestyksen artiklan 15 mukaisesti: se laatii yksityiskohtaisen arvion johtokunnan esityksestä EKP:n vuotuiseksi budjetiksi sekä lisämäärärahasesityksistä, ennen kuin ne tulevat EKP:n neuvoston hyväksyttäväksi.

Lisäksi sisäisen tarkastuksen osasto suorittaa riippumattomia tarkastuksia. Se vastaa tarkastuksista suoraan johtokunnalle.

EKP:n henkilöstöä koskevissa kattavissa eettisissä säännöissä annetaan ohjeita ja asetetaan eettisiä käytäntöjä, normeja ja mittapuita. Kaikkien henkilöstön jäsenten odotetaan noudattavan hyvää ammattietiikkaa sekä tehtäviensä toimittamisessa että suhteissaan kansallisiin keskuspankkeihin, viranomaisiin, markkinaosapuoliin, tiedotusvälineisiin ja suureen yleisöön. EKP:ssä on lisäksi käytössä kaksi yksinomaan päätöksentekovelinten jäsenten toimintaetiikkaa koskevaa menettelytapaohjetta. Johtokunnan nimittämä eettisten asiain neuvonantaja varmistaa, että johtokunnan jäseniä ja henkilöstöä koskevia sääntöjä tulkitaan yhdenmukaisesti. Myös EKP:n neuvosto on nimittänyt eettisten asiain neuvonantajan, joka antaa neuvoston jäsenille ammatillisiin menettelytapoihin liittyviä ohjeita.

Tarkempia tietoja EKP:n hallinnoinnista on vuosikertomuksen luvun 8 osassa 1.

JOHTOKUNNAN JÄSENET

Johtokuntaan nimitetään henkilöitä, joilla on arvostettu asema ja ammattikokemus rahatalouden tai pankkitoiminnan alalla. Nimittämispäätöksen tekee Eurooppa-neuvosto EU:n neuvoston suosituksesta. EU:n neuvosto antaa suosituksensa kuultuaan Euroopan parlamenttia ja EKP:n neuvostoa.

EKP:n neuvosto määrittelee johtokunnan jäsenten palvelussuhteen ehdot saatuaan asiasta ehdotuksen komitealta, johon kuuluu kolme EKP:n neuvoston ja kolme EU:n neuvoston nimeämää jäsentä.

Johtokunnan jäsenten palkat, lisät ja muut etuudet esitetään tuloslaskelman liitetietojen kohdassa 30, ”Henkilöstökulut”.

TYÖNTEKIJÄT

Vuonna 2013 henkilöstöjohtamisen teemoina olivat toimintakulttuuri, sukupuolten tasa-arvoisuus, rekrytointi, ammatillinen kehitys ja työolot. EKP:n toimintakulttuurin kehittämisessä painotettiin yhä ammattietiikkaa ja työsuoritusten arviointia. Työsuoritusten arvioinnissa otettiin käyttöön uusi menettely, jonka tarkoituksena on auttaa puutteellisesti suoriutuneita työntekijöitä saavuttamaan vähintäänkin tyydyttävä suoriutumistaso. Vuonna 2013 päätettiin myös ottaa käyttöön sukupuolittavoitteet ja sukupuolten tasa-arvoisuuden toimintaohjelma. Pyrkimyksenä on kasvattaa naisten osuutta johtotehtävissä merkittävästi keskipitkällä aikavälillä.

EKP kannusti edelleen esimiehiä ja muuta henkilöstöä kehittämään työssä tarvittavaa asiantuntemustaan ja hankkimaan työtehtävien kannalta olennaisia uusia taitoja. Vuoden 2013 tammikuussa EKP käynnisti kaksivuotisen urasiirtymäohjelman sellaisia työntekijöitä varten, jotka ovat toimineet samoissa tai samankaltaisissa tehtävissä jo pitkään ja harkitsevat uraa EKP:n ulkopuolella.

Yhteisen pankkivalvontamekanismin organisatoriset valmistelut olivat tiiviisti käynnissä koko vuoden. EKP:n työntekijät tekivät tutustumisvierailuja ja osallistuivat kansallisten toimivaltaisten viranomaisten tarjoamiin koulutuksiin.

Vuonna 2013 EKP:n palveluksessa oli erilaisin sopimuksin¹ keskimäärin 1 683 henkeä (kokoaikaisiksi työpaikoiksi muutettuna), kun vastaava määrä vuonna 2012 oli 1 615 henkeä. Vuoden 2013 lopussa EKP:n palveluksessa oli 1 790 henkeä. Tarkempaa tietoa on liitetietojen kohdassa 30, ”Henkilöstökulut”, ja vuosikertomuksen luvun 8 osassa 2, jossa myös kerrotaan tarkemmin henkilöstöjohtamisesta.

SIJOITUSTOIMINTA

EKP:llä on Yhdysvaltain dollareista ja Japanin jeneistä koostuvan valuuttavarantosalkun ohella euromääräisiä omien varojen sijoituksia. EKP:n eläkejärjestelmän varojen sijoituksia hoitaa ulkopuolinen salkunhoitaja. Lisäksi EKP pitää rahapoliittisista syistä hallussaan arvopapereita, joita se on hankkinut velkapaperiohjelmassa ja kahdessa katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa.

EKP:N RAHOITUSTILINPITO

EKP:n perussäännön artiklan 26.2 nojalla EKP:n tilinpäätöksen laatii johtokunta EKP:n neuvoston määrittämiä periaatteita noudattaen.²

Laskentatoimen raportoinnin ja periaatteiden toimisto (hallinnon pääosastossa) vastaa EKP:n tilinpäätöksen laatimisesta yhteistyössä muiden toimialojen kanssa. Se myös varmistaa, että tarvittavat asiakirjat toimitetaan ajoissa tilintarkastajille ja päätöksentekelimille.

Sisäisen tarkastuksen osasto tarjoaa riippumattomia ja tasapuolisia varmistus- ja neuvontapalveluja, joiden tarkoituksena on parantaa EKP:n toimintoja. Osana toimintaansa se voi tehdä myös laskentatoimen raportointiprosesseja ja EKP:n tilinpäätöstä koskevia sisäisiä tarkastuksia. Tarkastusraportit sekä mahdolliset asianosaisille toimialoille esitetyt suositukset toimitetaan johtokunnalle.

EKP:n tasekomitea, joka koostuu markkinaoperaatioista, laskentatoimesta, riskienhallinnasta ja budjetista vastaavien yksiköiden edustajista, seuraa ja arvioi säännöllisesti tekijöitä, jotka saattaisivat vaikuttaa EKP:n taseeseen ja tuloslaskelmaan. Se arvioi tilinpäätöksen ja siihen liittyvät asiakirjat, ennen kuin ne toimitetaan johtokunnan hyväksyttäväksi.

EKP:n tilinpäätöksen tarkastavat EKP:n neuvoston suosittelemat ja EU:n neuvoston hyväksymät ulkopuoliset tilintarkastajat. Tilintarkastajat tarkastavat EKP:n kirjanpidon ja tilit. Heillä on käytettävissään kaikki tiedot EKP:n taloustoimista. Ulkopuolisten tilintarkastajien tehtävänä on antaa lausunto siitä, antaako tilinpäätös oikeat ja riittävät tiedot EKP:n taloudellisesta asemasta ja sen toiminnan tuloksesta EKP:n neuvoston vahvistamien kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti. Tilintarkastajat arvioivat tilinpäätöksen laadinnassa käytettyjen sisäisen valvonnan menettelyjen tarkoituksenmukaisuuden. Tilintarkastuksessa arvioidaan myös noudatettujen kirjanpitoperiaatteiden ja johtokunnan arvioiden asianmukaisuus.

1 Luku ei sisällä palkattomalla vapaalla olevia. Luvussa ovat mukana vakituisesti tai määräaikaisella tai alle vuoden työ sopimuksella työskentelevät työntekijät sekä EKP:n jatko-opiskelijaohjelman osallistujat, samoin kuin äitiyslomalla tai pitkäaikaisella sairauslomalla olevat työntekijät.

2 Ks. kirjanpitoperiaatteet.

Johtokunnan annettua hyväksyntänsä tilinpäätös sekä ulkopuolisten tilintarkastajien lausunto ja asiaan liittyvät asiakirjat annetaan tarkastuskomitean arvioitaviksi, ennen kuin tilinpäätös toimitetaan EKP:n neuvoston hyväksyttäväksi.

Johtokunta on päättänyt, että vuodesta 2013 lähtien EKP:n tilinpäätös hyväksytään aina helmikuun toisessa EKP:n neuvoston kokouksessa ja julkaistaan välittömästi sen jälkeen.

4 RISKIENHALLINTA

EKP altistuu toiminnassaan sekä taloudellisille että operatiivisille riskeille. Riskienhallinta on välttämätön osa sen toimintaa, eli riskejä määritetään, arvioidaan, minimoidaan ja seurataan jatkuvasti.

TALOUDELLISET RISKIT

EKP:n perustehtävien hoidosta ja pääoman sijoittamisesta syntyy taloudellisia riskejä, kuten luotto-, markkina- ja likviditeettiriskejä. Näitä riskejä liittyy etenkin 1) valuutta- ja kultavarantojen hoitoon, 2) euromääräisiin sijoituksiin ja 3) rahapoliittisista syistä hallussa pidettäviin arvopapereihin. Sijoitusjakaumasta päätettäessä ja riskienhallintajärjestelyjä toteutettaessa otetaan huomioon eri sijoitussalkkujen ja riskipositioiden tarkoitusperät sekä päätöksentekoaikojen riskipreferenssit. Varmistaakseen riskipreferenssien jatkuvan noudattamisen EKP seuraa riskejä säännöllisesti sekä pyrkii mittaamaan ja tarvittaessa hillitsemään niitä riskienhallintajärjestelyin ja tarkistamalla sijoitusjakaumaa tasaisin väliajoin.

Taloudellisia riskejä voidaan mitata monin tavoin. EKP:ssä on kehitetty riskien arviointia varten omia menetelmiä, jotka perustuvat markkina- ja luottoriskien yhteissimulointiin. Riskien mittaamisessa käytettävien mallien taustalla olevat käsitteet, tekniikat ja oletukset perustuvat markkinoilla vallitsevaan käytäntöön.³ EKP pyrkii saamaan kattavan kuvan mahdollisista riskeistä, niiden erilaisista esiintymistiheyksistä ja vakavuusasteista, joten sillä on käytössä kahdentyyppiset tilastolliset mittarit: Value at Risk -luku (VaR) ja riskitapahtuman keskimääräinen tappio (expected shortfall), jotka määritetään useammilla eri luottamustasoilla.⁴ Tilastollisia riskiarvioita täydennetään lisäksi herkkyyks- ja skenaarioanalyysillä, joiden avulla riskeistä saadaan kattavampi käsitys.

EKP:n rahoitussaamisille laskettu VaR-luku 95 prosentin luottamustasolla ja vuoden ajanjaksolla oli 8,6 miljardia euroa 31.12.2013 (10,5 miljardia euroa 31.12.2012), eli riskit arvioitiin aiempaa vähäisemmiksi.⁵

3 Maksukyvyttömyysriski ja luottoluokituksen heikkenemisen riski on johdettu suurten luottoluokituslaitosten julkaisemien tutkimusten pohjalta. Volatiliteettia, korrelaatioita ynnä muita yhteneväisyyksiä luotto- ja markkinariskien kehityksen välillä on mallinnettu useita riskitekijöitä sisältävien kopulafunktioiden avulla, ja kalibroinnissa on nojaututtu pitkän aikavälin aineistosta saatuihin tietoihin.

4 Value at Risk -luku kertoo, miten suuret tappiot sijoitussalkusta voi enintään aiheutua tietyin tilastollisen mallin mukaan tietyllä todennäköisyydellä (eli luottamustasolla) ja ajanjaksolla. Riskitapahtuman keskimääräinen tappio puolestaan on helposti tulkittava riskimittari, joka kertoo todennäköisyyspainotetun keskimääräisen tappion huonoimmassa mahdollisessa tapauksessa eli VaR-luvun mukaisten enimmäistappioiden ylityessä. Näin ollen se tuottaa VaR-lukua suuremman riskiarvion samalla ajanjaksolla ja todennäköisyydellä. Tappioilla tarkoitetaan tässä eroa ajanjakson alussa taseeseen kirjatun EKP:n sijoitussalkkujen nettoarvon ja niiden ajanjakson lopun simuloidun arvon välillä.

5 Tässä johdon raportissa esitettyjä riskiarvioita laadittaessa riskit 31.12.2012 ja 31.12.2013 on arvioitu johdonmukaisesti samoja menetelmiä, oletuksia ja syöteparametreja käyttäen. EKP:n vuoden 2012 vuosikertomuksen ja tämän vuosikertomuksen väliset erot riskiarvioissa 31.12.2012 johtuvat menetelmien kehitymisestä.

LUOTTORISKI⁶

EKP:n riskienhallinnassa luottoriskeihin (eli maksukyvyttömyysriskiin ja luottoluokituksen heikkenemisen riskiin) varaudutaan pääasiassa asettamalla riskipositioille limiittejä sekä käyttämällä vakuuksiin liittyviä teknisiä ratkaisuja tietyntyyppisissä luotto-operaatioissa. Erityyppisissä operaatioissa riskeille altistumista rajoitetaan eri tavoin sen mukaan, millaisiin rahapoliittisiin tai sijoitustavoitteisiin salkkujen avulla pyritään.

EKP:n valuuttavarantoon kohdistuu sekä vastapuolen/liikkeeseenlaskijan maksukyvyttömyyteen että luottoluokituksen heikkenemiseen liittyviä riskejä. Molemmat riskit ovat kuitenkin hyvin pieniä, sillä varantoja pidetään pääasiassa mahdollisia valuuttainterventioita varten eli sijoituskohteilla on hyvä luottoluokitus.

EKP:n kultavarantoon ei liity luottoriskiä, sillä kultaa ei lainata ulkopuolisille.

Euromääräisen sijoitussalkun tarkoitus on tuottaa tuloja EKP:n toimintakulujen kattamiseen ja ylläpitää sijoituspääomaa. Salkun sijoitusjakaumaa ja riskienhallintaa suunniteltaessa tuottoon kiinnitetään siis enemmän huomiota kuin valuuttavarannon kohdalla. Luottoriski pidetään kuitenkin pienenä.

EKP:n velkapaperiohjelmassa ja kahdessa katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa hankkimiin arvopapereihin ei liity luottoluokituksen heikkenemisen riskiä, sillä niitä kohdellaan eräpäivään saakka hallussa pidettävänä arvopaperina eikä niitä siis arvosteta markkinahintaan. Niihin voi kuitenkin liittyä luottoriskejä vastapuolen/liikkeeseenlaskijan maksukyvyttömyystapauksessa. Katettujen joukkolainojen osto-ohjelmien salkuissa riski pidetään pienenä sijoitusjakauman, riskilimittien ja kelpoisuusvaatimusten avulla, eli sijoitukset on hajautettu hyvin ja joukkolainoilla on hyvä luottoluokitus. Velkapaperiohjelman salkussa luottoriski määräytyy velkapaperiostojen maajakau- man mukaan (maajakauma puolestaan määräytyy rahapoliittisin perustein). Luottoriski ei kuitenkaan ylitä EKP:n hyväksymää riskitasoa.

MARKKINARISKI⁷

EKP:n varainhallinnan markkinariskit ovat yleensä joko valuutta- tai raaka-aineriskejä (kullan hintariski).⁸ EKP altistuu myös korkoriskille.⁹

Valuuttariski ja raaka-aineriski

EKP:n valuutta- ja raaka-aineriskit liittyvät sen valuutta- ja kultavarantoon. Varantojen suuruuden sekä valuuttakurssien ja kullan hinnan epävakauden vuoksi nämä riskit ovat keskeisiä EKP:n taloudellisessa riskiprofiilissa.

EKP ei pyri poistamaan valuutta- ja raaka-aineriskiä, sillä kulta- ja valuuttavarannoilla on valuuttapoliittista merkitystä (ks. vuosikertomuksen luvun 2 osa 1.3). Riskit pystytään kuitenkin pitämään pieninä hajauttamalla varantoja, joskin valuuttajakauma ja kullan osuus määräytyvät pääasiassa mahdollisten interventiotarpeiden mukaan.

6 Luottoriski tarkoittaa riskiä, että sijoituksista koituu taloudellisia tappioita maksukyvyttömyystapauksessa eli velallisen (vastapuolen tai liikkeeseenlaskijan) ollessa kykenemätön maksamaan velkojaan ajoissa. Laajan määritelmän mukaan luottoriskiin sisältyy myös luottoluokituksen heikkenemisen riski eli riski, että sijoituksista koituu taloudellisia tappioita, kun omaisuuseriä hinnoitellaan uudelleen niiden luokituksen laskettua merkittävästi.

7 Markkinariski tarkoittaa riskiä, että markkinahintojen ja korkojen muutoksista johtuvista sijoitusten arvonmuutoksista koituu taloudellisia tappioita, joihin ei kuitenkaan liity luottovastuutahtumaa.

8 Valuuttariski tarkoittaa riskiä, että valuttamääräisistä sijoituksista koituu taloudellisia tappioita valuuttakurssien vaihtelun vuoksi. Raaka-aineriski taas tarkoittaa riskiä, että raaka-aineiden hallussapidosta koituu taloudellisia tappioita markkinahintojen vaihdellessa.

9 Korkoriski tarkoittaa riskiä, että rahoitusinstrumenttien markkina-arvo laskee korkojen (tuottojen) epäsuotuisan kehityksen vuoksi.

EKP:n riskiprofiilissa suurimmat riskit ovat valuutta- ja raaka-aineriskejä, jotka liittyvät kullan hinnan ja Yhdysvaltain dollarin kurssin vaihteluihin. Eurojärjestelmän sääntöjen mukaan arvonmuutostilien avulla voidaan kattaa kullan ja Yhdysvaltain dollarin hintakehitykseen liittyviä tappioita, joita ei siten tarvitse kirjata EKP:n tuloslaskelmaan. Vuoden 2013 lopussa kullan arvonmuutostilin koko oli 10,1 miljardia euroa (16,4 miljardia euroa vuonna 2012) ja dollarin arvonmuutostilin koko 1,7 miljardia euroa (3,3 miljardia euroa vuonna 2012).

EKP:n kultavarannon arvo laski jyrkästi vuonna 2013. Laskun vaikutus katettiin kokonaan arvonmuutostilin avulla. Kultavarannon markkina-arvon laskun myötä EKP:n valuutta- ja raaka-aineriskit ovat pienentyneet.

Korkoriski

Kahdessa katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa ja velkapaperiohjelmassa hankittuja arvopapereita kohdellaan eräpäivään saakka hallussa pidettävänä arvopapereina, minkä vuoksi niitä ei arvosteta markkinahintaan eikä niihin liity korkoriskiä.

EKP:n valuuttavaranto ja euromääräisen sijoitussalkun varat on sen sijaan sijoitettu pääasiassa kiinteäkorkoisiin arvopapereihin, jotka arvostetaan markkinahintaan ja joihin sen vuoksi liittyy korkoriski. Näihin salkkuihin liittyviä korkoriskejä hallitaan sijoitusjakauman ja markkinariskeille asetettävien limiittien avulla. Näin varmistetaan, että markkinariski pysyy kunkin salkun riski- ja tuottopreferenssien mukaisena. Näiden erilaisten preferenssien vuoksi modifioitu duraatio¹⁰ on euromääräisillä kiinteäkorkoisilla salkuilla pitempi kuin valuuttamääräisillä.

EKP:hen kohdistuva korkoriski on pieni, ja se pysyi lähes ennallaan vuonna 2013.

LIKVIDITEETIRISKI¹¹

EKP on keskuspankki, euro on tärkeä varantovaluutta ja EKP:n tase on rakenteeltaan sellainen, että ainoa EKP:hen kohdistuva merkittävä likviditeettiriski liittyy mahdollisuuteen, ettei se pysty realisoimaan omaisuuseriä niiden markkina-arvoon riittävän nopeasti. EKP:n sijoitussalkut ovat varsin vakaat ja niillä on selkeät tavoitteet, joten likviditeettiriskejä aiheutuu lähinnä valuuttavarannoista, sillä valuuttamarkkinainterventioissa voidaan joutua realisoimaan suuria määriä valuuttamääräisiä sijoituksia lyhyessä ajassa.

EKP:n valuuttavarantoon liittyvän likviditeettiriskin hallinnassa käytetään sijoitusjakaumaa ja limiittejä, joilla varmistetaan, että riittävän suuri osa EKP:n varannosta on sijoitettu helposti ja nopeasti realisoitaviin omaisuuseriin, joiden myynti ei juuri vaikuta niiden hintaan.

EKP:n salkkujen likviditeettiriskiprofiilissa ei tapahtunut suuria muutoksia vuonna 2013.

OPERATIIVINEN RISKI

EKP:n operatiivinen riski tarkoittaa riskiä, että inhimilliset tekijät¹², sisäisten hallinto- tai toimintaprosessien tai niiden taustalla olevien järjestelmien toimimattomuus tai ulkoiset tapahtumat (kuten luonnonkatastrofit tai hyökkäykset) vaikuttavat kielteisesti pankin taloudelliseen asemaan, toimintaan tai maineeseen. Operatiivisten riskien hallintajärjestelyt kattavat kaikki EKP:n toiminnot,

10 Modifioitu duraatio kuvaa salkun arvon herkkyyttä samansuuruiselle korkotason muutokselle koko tuottokäyrällä.

11 EKP:n tapauksessa likviditeettiriski tarkoittaa mahdollisuutta, että se ei kysynnän puutteessa pystyisi myymään omistuksiaan muuten kuin merkittävästi alhaisemmalla myyntihinnalla.

12 Inhimillisiin tekijöihin luetaan niin työntekijät kuin esimerkiksi henkilöstöresurssien tehon käyttö ja henkilöstöpolitiikan heikkoudet.

ja ne ovat tärkeä osa ohjaus- ja hallintoprosesseja. Operatiivisten riskien hallinnan tärkeimpänä tavoitteena on varmistaa mahdollisimman hyvin, että EKP pystyy suorittamaan tehtävänsä ja saavuttamaan tavoitteensa, sekä suojata sen mainetta ja omaisuutta menetyksiltä, väärinkäytöltä ja vahingoilta.

Jokainen toimiala kartoittaa omat riskinsä. Operatiivisiin riskeihin liittyvissä asioissa toimialojen tukena toimii operatiivisten riskien ja toiminnan jatkuvuuden hallintaryhmä. EKP:ssä on kartoitettu mahdollisia riskien taustatekijöitä sekä niistä mahdollisesti aiheutuvia tapahtumia ja vaikutuksia. Riskit ovat järjestelmällisessä elinkaarisurannassa eli operatiivisia riskejä kartoitetaan ja analysoidaan, niihin reagoidaan, niistä raportoidaan ja niitä tarkkaillaan jatkuvasti. EKP on myös ottanut käyttöön riskitoleranssiperiaatteet, joissa määritellään, mihin pisteeseen saakka operatiivinen riski on hyväksyttävissä.

5 TALOUDELLISET RESURSSIT

PÄÄOMA

Kroatian liittyessä EU:hun 1.7.2013 kansallisten keskuspankkien osuuksia EKP:n pääomasta tarkistettiin ja EKP:n merkitty pääoma korotettiin 10 825 miljoonaan euroon.

Lisäksi Kroatian keskuspankki osallistui EKP:n toimintakuluihin muiden euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien tavoin maksamalla 3,75 % merkitsemästään pääomasta. Kaiken kaikkiaan EKP:n maksettu pääoma kasvoi Kroatian EU-jäsenyyden myötä 7 653 miljoonaan euroon 1.7.2013 (7 650 miljoonaa euroa 30.6.2013).

Yksityiskohtaista tietoa näistä muutoksista on liitetietojen kohdassa 16, ”Pääoma ja rahastot”.

VARAUS VALUUTTAKURSSI-, KORKO- JA LUOTTORISKIN SEKÄ KULLAN HINTARISKIN VARALTA

Suurin osa EKP:n saamisista ja veloista arvostetaan säännöllisin väliajoin arvostushetken markkinakurssien ja arvopaperien hintojen perusteella. EKP:n tulokseen vaikuttavat voimakkaasti valuuttakurssiriskit ja vähäisemmässä määrin myös korkoriskit. Nämä riskit liittyvät pääasiassa siihen, että EKP:llä on kultavaranto sekä valuuttavaranto, johon kuuluu Yhdysvaltain dollareita ja Japanin jenejä ja joka on sijoitettu etupäässä korkoinstrumentteihin. Lisäksi EKP altistuu luottoriskille sijoitustoimintansa ja rahapoliittisista syistä hankkimiensa arvopaperien vuoksi.

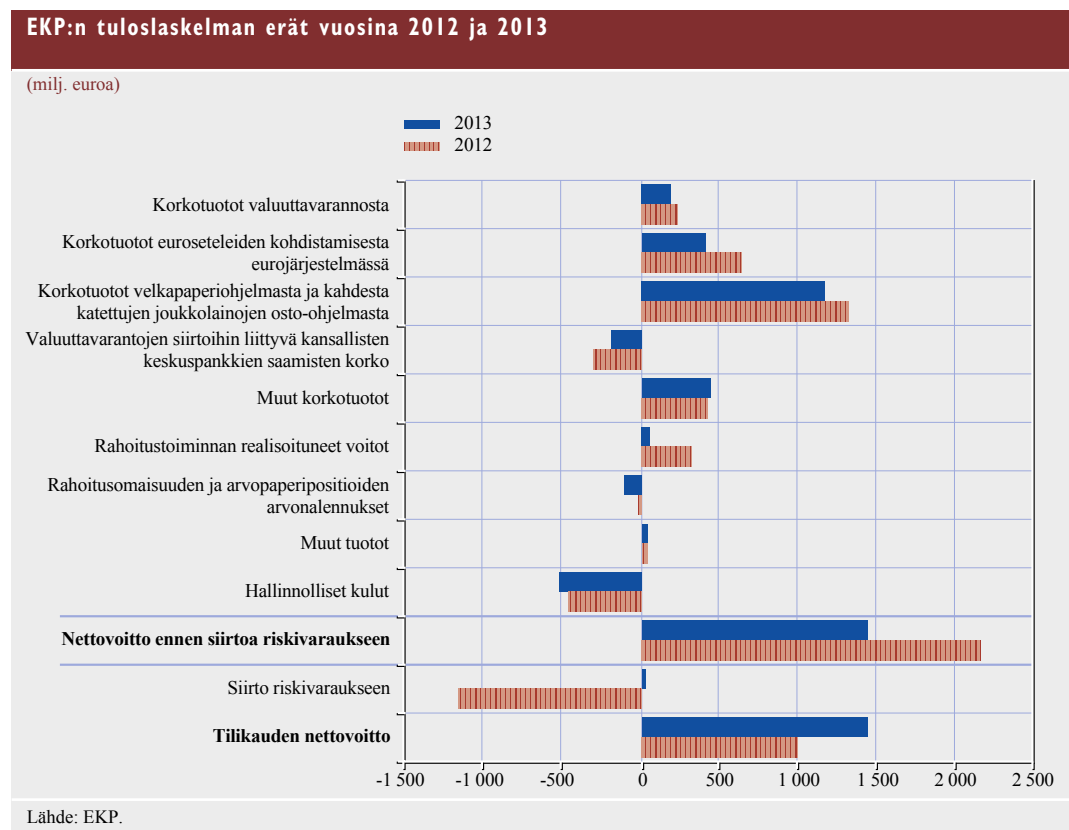
Näiden huomattavien riskien sekä arvonmuutostilien saldon vuoksi EKP:llä on varaus valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta. Varauksen suuruus ja tarve tarkistetaan vuosittain. Tarkistuksessa otetaan huomioon lukuisia tekijöitä, erityisesti hallussa olevien riskipitoisten omaisuuserien määrä, toteutuneiden riskien määrä kuluvana tilivuonna, tulevalle vuodelle arvioitu tulos sekä riskipitoisten omaisuuserien arviointi Value at Risk -menetelmää (VaR) käyttäen johdonmukaisesti pitemmällä aikavälillä. Riskivaruksessa ja EKP:n yleisrahastossa olevien varojen summa ei saa olla suurempi kuin euroalueen kansallisten keskuspankkien maksama osuus EKP:n pääomasta.

Valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullon hintariskin varalta tehty varaus oli 31.12.2012 suuruudeltaan 7 529 miljoonaa euroa. Ottaen huomioon riskiarviointinsa tulokset EKP:n neuvosto päätti kasvattaa riskien varalta tehtyä varausta 7 530 miljoonaan euroon 31.12.2013. Varaus on samansuuruinen kuin euroalueen kansallisten keskuspankkien maksama osuus EKP:n pääomasta 31.12.2013.

6 EKP:N TULOS 2013

EKP:n nettovoitto vuodelta 2013 oli 1 440 miljoonaa euroa (995 miljoonaa euroa¹³ vuonna 2012), kun riskivaraukseen oli siirretty 0,4 miljoonaa euroa (1 166 miljoonaa euroa vuonna 2012). EKP:n neuvosto päätti jättää jakamatta voittoja 9,5 miljoonan euron arvosta edeltävän vuoden voiton mukautuksen vuoksi (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaisetuudet”) ja jakaa voitosta riskivaraukseen tehdyn siirron jälkeen jäljellä olevat 1 430 miljoonaa euroa euroalueen kansallisten keskuspankkien kesken.

Kuviossa 1 verrataan EKP:n tuloslaskelman eriä vuosina 2013 ja 2012.



13 Luku on muutettu tarkistettujen kirjanpitoperiaatteiden mukaiseksi (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaisetuudet”).

Vuonna 2013 korkokate oli 2 005 miljoonaa euroa (2 289 miljoonaa euroa vuonna 2012). Korkokatteen pieneneminen johtui pääasiassa siitä, että a) EKP:n osuudelle liikkeessä olevista euroseteleistä kertyneet korkotuotot supistuivat ja b) velkapaperiohjelmassa ja kahdessa katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa hankituista arvopapereista kertyneet korkotuotot vähenivät. Korkokatteen pienenemistä hillitsi EKP:lle siirrettyihin valuuttavarantosaamisiin liittyvistä euroalueen kansallisten keskuspankkien saamisista johtuvien korkomenojen pieneneminen.

Rahoitustoiminnan realisoituneet nettovoitot pienenevät 52 miljoonaan euroon vuonna 2013 (319 miljoonaa euroa vuonna 2012) pääasiassa siksi, että Yhdysvaltain dollarin määräisestä sal-kusta saadut realisoituneet voitot pienenevät.

EKP:n Yhdysvaltain dollarin määräisessä sijoitussalkussa olevien omaisuuserien yhteenlaskettu markkina-arvo laski vuonna 2013, joten arvonalennuksia kirjattiin 115 miljoonaa euroa eli huomattavasti enemmän kuin vuonna 2012 (4 miljoonaa euroa).

Realisoitumattomia valuuttakurssivoittoja oli 31.12.2012 yhteensä 6 053 miljoonaa euroa ja kullan hinnan muutoksista aiheutuneita realisoitumattomia voittoja 16 434 miljoonaa euroa. Valuuttakurssivoittoja aiheutui tuolloin pääasiassa Yhdysvaltain dollarin ja Japanin jenin määräisestä valuuttavarannosta. Vuonna 2013 euro vahvistui Japanin jeniin ja Yhdysvaltain dollariin nähden, minkä vuoksi realisoitumattomat valuuttakurssivoitot pienenevät 2 540 miljoonaan euroon. Kullan hinta laski, joten kullan hinnan muutoksista aiheutuneet realisoitumattomat voitot pienenevät 10 139 miljoonaan euroon. Määrät kirjattiin eurojärjestelmän kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti arvomuutostilille.

EKP:n hallinnolliset kulut (poistot mukaan luettuina) olivat 527 miljoonaa euroa vuonna 2013 (464 miljoonaa euroa vuonna 2012). Erään ei kirjattu aktivoituja EKP:n uusien toimitilojen rakentamiseen liittyviä kuluja.

TASE 31.12.2013

VASTAAVAA	LIITETIETOJEN KOHTA NRO	2013 €	2012 €
Kulta ja kultasaamiset	1	14 063 991 807	20 359 049 520
Valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta	2		
Saamiset IMF:ltä	2.1	627 152 259	653 250 711
Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset	2.2	38 764 255 039	40 669 958 425
		39 391 407 298	41 323 209 136
Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta	2.2	1 270 792 764	2 838 176 026
Euromääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta	3		
Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja lainat	3.1	535 000 000	0
Muut euromääräiset saamiset euroalueen luottolaitoksilta	4	9 487	5 000
Euromääräiset arvopaperit euroalueelta	5		
Rahapoliittisista syistä hallussa pidettävät arvopaperit	5.1	18 159 937 704	22 055 516 689
Eurojärjestelmän sisäiset saamiset	6		
Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä	6.1	76 495 146 585	73 007 429 075
Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)	12.2	0	24 673 515 571
		76 495 146 585	97 680 944 646
Muut saamiset	7		
Aineellinen ja aineeton käyttöomaisuus	7.1	971 175 790	638 474 832
Muu rahoitusomaisuus	7.2	20 466 245 900	19 099 638 796
Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot	7.3	104 707 529	207 025 391
Siirtosaamiset ja maksetut ennakot	7.4	977 552 068	1 660 056 235
Muut	7.5	1 739 308 724	1 430 315 885
		24 258 990 011	23 035 511 139
Vastaavaa yhteensä		174 175 275 656	207 292 412 156

VASTATTAVAA	LIITETIETOJEN KOHTA NRO	2013 €	2012 €
Liikkeessä olevat setelit	8	76 495 146 585	73 007 429 075
Euromääräiset velat euroalueelle	9		
Muut velat	9.1	1 054 000 000	1 024 000 000
Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle	10	24 765 513 795	50 887 527 294
Valuuttamääräiset velat euroalueen ulkopuolelle	11		
Talletukset ja muut velat	11.1	18 478 777	0
Eurojärjestelmän sisäiset velat	12		
Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat erät	12.1	40 309 644 425	40 307 572 893
Muut velat eurojärjestelmän sisällä (netto)	12.2	119 857 494	0
		40 429 501 919	40 307 572 893
Muut velat	13		
Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot	13.1	185 010 549	585 953 062
Siirtovelat ja saadut ennakot	13.2	370 542 207	975 648 659
Muut	13.3	786 331 706	928 422 271
		1 341 884 462	2 490 023 992
Varaukset	14	7 619 546 534	7 595 452 415
Arvonmuutostilit	15	13 358 190 073	23 334 941 183
Pääoma ja rahastot	16		
Pääoma	16.1	7 653 244 411	7 650 458 669
Tilikauden voitto		1 439 769 100	995 006 635
Vastattavaa yhteensä		174 175 275 656	207 292 412 156

TULOSLASKELMA VUODELTA 2013

	LIITETIETOJEN KOHTA NRO	2013 €	2012 €
Korkotuotot valuuttavarannosta	24.1	187 279 973	228 883 700
Korkotuotot euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä	24.2	406 310 130	633 084 427
Muut korkotuotot	24.4	6 477 297 658	10 917 006 128
<i>Korkotuotot</i>		<i>7 070 887 761</i>	<i>11 778 974 255</i>
Valuuttavarantojen siirtoihin liittyvä kansallisten keskuspankkien saamisten korko	24.3	(192 248 631)	(306 925 375)
Muut korkokulut	24.4	(4 873 777 652)	(9 182 641 280)
<i>Korkokulut</i>		<i>(5 066 026 283)</i>	<i>(9 489 566 655)</i>
Korkokate	24	2 004 861 478	2 289 407 600
Rahoitustoiminnan realisoituneet voitot/ tappiot	25	52 122 402	318 835 838
Rahoitusomaisuuden ja arvopaperipositioiden arvonalennukset	26	(114 607 365)	(4 180 784)
Siirto varauksista/varauksiin valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta		(386 953)	(1 166 175 000)
Rahoituskate		(62 871 916)	(851 519 946)
Nettokulut toimitusmaksuista ja palkkioista	27	(2 126 773)	(2 127 108)
Tuotot kantaosakkeista ja voitto- osuuksista	28	1 168 907	1 188 176
Muut tuotot	29	26 107 807	21 938 157
Tuotot yhteensä		1 967 139 503	1 458 886 879
Henkilöstökulut	30	(240 523 980)	(222 374 856)
Hallinnolliset kulut	31	(260 070 567)	(220 422 011)
Poistot aineellisesta ja aineettomasta käyttöomaisuudesta		(18 581 856)	(12 918 830)
Seteleiden tuotanto	32	(8 194 000)	(8 164 547)
Tilikauden voitto		1 439 769 100	995 006 635

Frankfurt am Mainissa 11.2.2014

EUROOPAN KESKUSPANKKI

Mario Draghi
Pääjohtaja

KIRJANPITOPERIAATTEET¹

TILINPÄÄTÖKSEN MUOTO JA ESITYSTAPA

EKP:n tilinpäätöksen tarkoituksena on antaa riittävät tiedot EKP:n taloudellisesta tilasta ja sen toiminnan tuloksista. Tilinpäätöstä laadittaessa on noudatettu seuraavassa selostettavia kirjanpitoperiaatteita², joiden EKP:n neuvosto on katsonut olevan keskuspankin toiminnan kannalta tarkoituksenmukaisia.

KIRJANPITOPERIAATTEET

Tilinpäätöstä laadittaessa on noudatettu seuraavia periaatteita: todellisen taloudellisen tilanteen kuvaaminen avoimesti, varovaisuus, tilinpäätöksen jälkeisten tapahtumien huomioon ottaminen, olennaisuus, suoriteperiaate, toiminnan jatkuvuus, johdonmukaisuus ja vertailtavuus.

SAAMISTEN JA VELKOJEN KIRJAAMINEN

Saamiset ja velat kirjataan taseeseen vain, jos niihin tulevaisuudessa liittyvän taloudellisen edun voidaan odottaa todennäköisesti tulevan EKP:lle tai poistuvan EKP:ltä, jos niihin liittyvät riskit ja edut ovat oleellisilta osiltaan siirtyneet EKP:lle ja jos saamisen hinta tai arvo EKP:lle tai veloitteen suuruus voidaan mitata luotettavasti.

KIRJAAMISPERUSTE

Liiketapahtumat kirjataan taseeseen hankintahintaan. Jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit (paitsi eräpäivään saakka hallussa pidettävät arvopaperit), kulta ja kaikki muut valuuttamääräiset tase-erät ja taseen ulkopuoliset erät arvostetaan markkinahintaan. Rahoitusomaisuuteen ja velkoihin liittyvät tapahtumat kirjataan taseeseen tapahtuman arvopäivänä.

Valuuttamääräisiin rahoitusinstrumentteihin (arvopaperien avistakauppaa lukuun ottamatta) liittyvät liiketoimet kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekopäivänä. Maksun suorituspäivänä taseen ulkopuoliset kirjaukset peruutetaan ja liiketoimet kirjataan tasetileille. Valuutan ostot ja myynnit vaikuttavat nettovaluuttaposition kaupantekopäivänä, ja nettomyynneistä realisoitunut tulos lasketaan kaupantekopäivänä. Valuuttamääräisiin rahoitusinstrumentteihin liittyvä korkosaaminen ja -velka, preemio ja diskontto lasketaan ja kirjataan päivittäin, ja kaikki edellä mainitut jaksotukset vaikuttavat valuuttaposition päivittäin.

KULTA JA VALUUTTAMÄÄRÄISET ERÄT

Valuuttamääräiset saamiset ja velat on tilinpäätöksessä muunnettu euroiksi käyttäen tilinpäätöspäivän kurssija. Tuotot ja kulut on muunnettu euroiksi kirjauspäivän kurssiin. Valuuttamääräisten tase-erien ja taseen ulkopuolisten erien arvostus on tehty valuuttakohtaisesti.

Valuuttamääräisten saamisten ja velkojen arvostus markkinahintaan käsitellään erillään valuuttojen markkinakurssi-arvostuksesta.

1 EKP:n kirjanpitoperiaatteet on määritelty yksityiskohtaisesti 11.11.2010 tehdystä päätöksessä EKP/2010/21 (EUVL L 35, 9.2.2011, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.
2 Kirjanpitoperiaatteet noudattavat EKP:n perussäännön artiklaa 26.4, jossa edellytetään, että eurojärjestelmän liiketapahtumien kirjaamisessa ja raportoisissa sovelletaan yhdenmukaistettuja sääntöjä.

Kulta on arvostettu vuoden lopun markkinahintaan. Hinta- ja kurssimuutoksista johtuvat kullan arvostuserot on käsitelty yhtenä eränä. Kulta on arvostettu kultaunssin euromääräiseen hintaan, joka on johdettu vuoden 2013 arvostuksessa euron dollarikurssista 31.12.2013.

Erityinen nosto-oikeus (SDR) määritellään valuuttakorin perusteella. EKP:n vuoden vaihteen (31.12.2013) SDR-saldon arvostuksessa käytettiin neljän tärkeimmän valuutan (Yhdysvaltain dollari, euro, Japanin jeni, Englannin punta) muodostaman valuuttakorin painotettua euroarvoa.

ARVOPAPERIT

Jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit (paitsi eräpäivään saakka hallussa pidettävät arvopaperit) ja vastaavat saamiset on arvostettu arvopaperikohtaisesti joko tilinpäätöspäivän markkinoiden keskihinnan tai tilinpäätöspäivän tuottokäyrän perusteella. Vuoden 2013 arvostuksessa on käytetty markkinoiden keskihintaa 30.12.2013.

Kaikki eräpäivään saakka hallussa pidettävät jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit ja epälikvidit kantaosakkeet on arvostettu hankintahintaan vähennettynä mahdollisella arvon alentumisella.

TULOSLASKELMAAN KIRJAAMISEN PERIAATTEET

Tuotot ja kulut kirjataan suoriteperiaatteella.³ Valuuttojen, kullan ja arvopaperien myynnistä johtuneet realisoituneet voitot ja tappiot kirjataan tuloslaskelmaan. Tällaiset realisoituneet voitot ja tappiot lasketaan tase-erittäin keskihinnan menetelmällä.

Realisoitumattomia voittoja ei kirjata tuotoiksi, vaan ne siirretään suoraan taseen arvonmuutostilille.

Realisoitumattomat tappiot kirjataan tuloslaskelmaan, jos ne vuoden lopussa ylittävät aiemmat vastaavalle arvonmuutostilille kirjatut arvostusvoitot. Tiettyyn arvopaperiin, valuuttaan tai kultaan liittyviä realisoitumattomia tappioita ei voi kattaa toisiin arvopapereihin, valuuttoihin tai kultaan liittyvillä realisoitumattomilla voitoilla. Kun erästä kirjataan tuloslaskelmaan realisoitumattomia tappioita, erän keskihinta muutetaan samaksi kuin vuoden lopun valuuttakurssi tai markkinahinta. Tuloslaskelmaan vuoden lopussa kirjattavat koronvaihtosopimuksiin liittyvät realisoitumattomat tappiot jaksotetaan seuraaville vuosille.

Arvon alentumisesta aiheutuneet tappiot kirjataan tuloslaskelmaan, eikä niitä peruta seuraavina vuosina, paitsi jos arvo alkaa nousta ja arvonnousu voidaan yhdistää johonkin arvon alentumisen kirjaamisen jälkeiseen selkeään tapahtumaan.

Arvopaperien (ml. eräpäivään saakka hallussa pidettävät arvopaperit) hankinnan yhteydessä syntyvät preemiot ja diskontot lasketaan ja kirjataan korkokatteeseen ja jaksotetaan arvopaperien jäljellä olevalle juoksuajalle.

KÄÄNTEISOPERAATIOT

Käänteisoperaatiot ovat operaatioita, joissa EKP ostaa tai myy arvopapereita takaisinostosopimuksen perusteella, tai luotto-operaatioita vakuutta vastaan.

³ Hallinnollisten siirtyvien erien ja varauksien kirjaamisessa sovelletaan 100 000 euron alarajaa.

Reposopimuksella arvopaperit myydään käteistä vastaan ja samanaikaisesti sovitaan näiden arvopaperien takaisinostosta tiettyyn hintaan ennalta määrättyinä päivinä. Reposopimukset kirjataan taseen vastattavaa-puolelle vakuudellisina luottolina. Reposopimuksilla myydyt arvopaperit pysyvät EKP:n taseessa.

Käänteisellä reposopimuksella arvopaperit ostetaan käteistä vastaan ja samanaikaisesti sovitaan näiden arvopaperien takaisinmyynnistä tiettyyn hintaan ennalta määrättyinä päivinä. Käänteiset reposopimukset kirjataan taseen vastaavaa-puolelle vakuudellisina talletuksina, mutta niitä ei sisällytetä EKP:n hallussa oleviin arvopapereihin.

Automaattiseen arvopapereiden lainausohjelmaan liittyvät käänteisoperaatiot (myös arvopaperilainaukset) kirjataan taseeseen vaikuttavina vain silloin, kun kyseessä ovat tapahtumat, joissa EKP:lle annetaan vakuus käteisenä rahana. Vuonna 2013 EKP ei saanut vakuuksia käteisenä rahana näiden operaatioiden yhteydessä.

TASEEN ULKOPUOLISET ERÄT

Valuuttainstrumentit eli valuuttatermiinit, valuutanvaihtosopimusten termiinipäät ja muut instrumentit, joihin liittyy valuutanvaihto tulevaisuudessa, luetaan nettovaluuttaposition valuuttakurssi-voittoja ja -tappioita laskettaessa.

Korkoinstrumentit arvostetaan tase-erittäin. Avoimien korkofutuurisopimusten päivittäiset arvomuutokset kirjataan tuloslaskelmaan. Arvopaperien termiinkauppojen ja koronvaihtosopimusten arvostus perustuu yleisesti hyväksytyihin arvostusmenetelmiin, joissa käytetään saatavissa olevia markkinahintoja ja -korkoja sekä diskonttotekijöitä maksun suorituspäivästä arvostuspäivään.

TILINPÄÄTÖKSEN JÄLKEISET TAPAHTUMAT

Saamiset ja velat tulee päivittää, mikäli käy ilmi tilinpäätöspäivän jälkeen mutta ennen päivää, jolloin johtokunta antaa luvan toimittaa tilinpäätöksen EKP:n neuvoston hyväksyttäväksi, että jokin tapahtuma vaikuttaa olennaisesti saamisten ja velkojen arvoon tilinpäätöspäivänä.

Merkittävät tilinpäätöksen jälkeiset tapahtumat, jotka eivät vaikuta saamisten ja velkojen arvoon tilinpäätöspäivänä, esitetään taseen liitetiedoissa.

EKPJ:N/EUROJÄRJESTELMÄN SISÄISET SAAMISET

EKPJ:n sisäisiä saamisia ja velkoja aiheutuu pääasiassa EU-maasta toiseen suoritettavista euromääräisistä maksuista, joiden katteensiirto suoritetaan keskuspankkirahassa. Maksujen alullepanijat ovat useimmiten yksityisen sektorin toimijoita (luottolaitoksia, yrityksiä ja yksityishenkilöitä), ja katteensiirto suoritetaan TARGET2-järjestelmässä eli Euroopan laajuisessa automatisoidussa reaaliaikaisessa bruttomaksujärjestelmässä (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer). Maksuista syntyy kahdenvälisiä saamisia ja velkoja EU:n keskuspankkien toisilleen pitämällä TARGET2-tileillä. Nämä kahdenväliset saamiset ja velat nettoutetaan päivittäin niin, että EKP asettuu tapahtumassa kummankin osapuolen vastapuoleksi. Tämän jälkeen kullekin kansalliselle keskuspankille jää vain nettopositio EKP:hen nähden. Tämä EKP:n kirjanpidossa oleva positio on kunkin kansallisen keskuspankin nettosaaminen tai -velka EKPJ:hin nähden. TARGET2-järjestelmään liittyvät euroalueen kansallisten keskuspankkien EKP:hen kohdistuvat saamiset ja

velat sekä muut eurojärjestelmän sisäiset euromääräiset saamiset ja velat (kuten ennakkovoitonjako kansallisille keskuspankeille) esitetään EKP:n taseessa yhtenä nettomääräisenä saamisena tai velkana erässä ”Muut saamiset/velat eurojärjestelmän sisällä (netto)”. Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansallisten keskuspankkien EKP:hen kohdistuvat, TARGET2-järjestelmään osallistumiseen⁴ liittyvät saamiset ja velat esitetään erässä ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”.

Euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä syntyvä nettosaaminen esitetään yhtenä omaisuus-eränä erässä ”Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä” (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

Eurojärjestelmään liittyvien keskuspankkien valuuttavarantojen siirrosta EKP:lle syntyneet eurojärjestelmän sisäiset velat ovat euromääräisiä, ja ne esitetään erässä ”Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat erät”.

KÄYTTÖMAISUUDEN KÄSITTELY

Aineellinen ja aineeton käyttöomaisuus (paitsi maa-alueet ja taideteokset) arvostetaan hankintahintaan vähennettynä poistoilla. Poistot on laskettu tasapoistomenetelmällä. Tasapoistot tehdään käyttöomaisuuden odotettuna käyttöaikana siten, että poistojen kirjaus alkaa omaisuuden käyttöönottoa seuraavan vuosineljänneksen alusta. Arvioidut käyttöajat ovat seuraavat:

ATK-laitteet ja ohjelmistot sekä moottoriajoneuvot	4 vuotta
Koneet	4 tai 10 vuotta
Kalusteet ja rakennelmat	10 vuotta

EKP:n nykyisiin, vuokrattuihin toimitiloihin liittyvien aktivoitujen perusparannuskustannusten poistoaikaa on muutettu niin, että siinä otetaan huomioon tämän käyttöomaisuuden odotettuun käyttöaikaan vaikuttavat tapahtumat. Maa-alueet ja taideteokset arvostetaan hankintahintaan.

Käyttöomaisuus, jonka hankintahinta on alle 10 000 euroa, kirjataan kuluksi hankintavuonna.

Rakenteilla tai valmisteilla oleva poistokelpoinen käyttöomaisuus kirjataan erään ”Rakenteilla oleva omaisuus”, ja se siirretään muihin käyttöomaisuuseriin sitten, kun omaisuus on käytettävissä. EKP:n uusiin toimitiloihin liittyvät kustannukset kirjataan taseeseen kunkin käyttöomaisuuserän alle, ja omaisuuserät poistetaan niiden arvioidun käyttöajan mukaan.

EKP:N ELÄKEJÄRJESTELMÄ, MUUT TYÖSUHTEEN PÄÄTTÄMISEN JÄLKEEN MAKSETTAVAT ETUUDET SEKÄ MUUT PITKÄAIKAISUUDET

EKP:llä on työntekijöilleen ja johtokuntansa jäsenille omat etuus pohjaiset eläkejärjestelmät.

Työntekijöiden eläkejärjestelmän varat on sijoitettu pitkän koron etuusrahastoon. Eläkejärjestelmän etuus pohjainen osa muodostuu pakollisista eläkemaksuista (työntekijän osuus 6 % peruspalkasta ja työnantajan osuus 18 %). Järjestelmässä on lisäksi maksuperusteinen osa, jossa työntekijät voivat kerätä lisäeläkettä maksamalla vapaaehtoisia eläkemaksuja.⁵ Lisäeläke määräytyy maksettujen vapaaehtoisten eläkemaksujen ja niiden sijoittamisesta kertyneiden tuottojen perusteella.

⁴ Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansallisista keskuspankeista TARGET2-järjestelmään osallistivat 31.12.2013 Bulgarian, Tanskan, Latvian, Liettuan, Puolan ja Romanian keskuspankit.

⁵ Vapaaehtoisten eläkemaksujen pohjalta kertyneet varat voidaan käyttää eläkkeelle jäännin yhteydessä eläkkeen lisänä, joka siitä alkaen luetaan etuus pohjaiseen eläkevelvoitteeseen.

EKP:n johtokunnan jäsenten työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin ja muihin pitkäaikais-etuuksiin liittyvät järjestelyt ovat rahastoimattomia. Eläkkeitä lukuun ottamatta myös työntekijöiden työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisetuuksiin liittyvät järjestelyt ovat rahastoimattomia.

Muutos kirjanpitoperiaatteisiin

Ennen vuotta 2013 EKP noudatti työsuhteen päättymisen jälkeen maksettaviin etuuksiin liittyvien vakuutusmatemaattisten voittojen ja tappioiden kirjaamisessa työsuhde-etuuksia koskevan kansainvälisen tilinpäätösstandardin (IAS 19) mukaista ns. 10 prosentin sääntöä. Nettomääräiset kumulatiiviset realisoitumattomat työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin liittyvät vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot kirjattiin tuloslaskelmaan jaksotettuna eläkejärjestelmään kuuluvien työntekijöiden keskimääräiselle jäljellä olevalle palvelusajalle siltä osin kuin ne ylittivät suuremman seuraavista: 10 % etuusperustaisen järjestelmän eläkevelvoitteen nykyarvosta tai 10 % etuusperustaisen järjestelmän eläkevelvoitetta vastaavien eläkerahaston varojen käyvästä arvosta. Lisäksi etuusperustaisen järjestelmän eläkevelvoitetta vastaavien eläkerahaston varojen tuotot laskettiin odotettujen tuottojen pohjalta ja kirjattiin tuloslaskelmaan.

IAS 19 -standardiin tehtyjen muutosten myötä 10 prosentin sääntöä ei voida enää soveltaa, joten EKP päätti vuonna 2013, että a) työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavista etuuksista syntyvän etuusperustaisen nettovelan uudelleen määrittämisestä⁶ johtuvat erät kirjataan kokonaisuudessaan taseen erään ”Arvonmuutostilit” ja b) eläkejärjestelmän varoille kertyvän koron laskennassa käytetään diskonttokorkoa. Näin ollen taseen erään ”Arvonmuutostilit” on sisällytetty 146 603 113 euroa aiemmin kirjaamattomia vakuutusmatemaattisia tappioita vuoden 2012 lopulta. Sääntömuutosta on sovellettu takautuvasti, joten vuoden 2012 vertailulukuja on tarkistettu seuraavasti:

	Vuonna 2012 ilmoitettu luku €	Muutos €	Muutettu luku €
Vastaavaa			
Muut saamiset – muut	1 423 836 885	6 479 000	1 430 315 885
Muutos yhteensä		6 479 000	
Vastattavaa			
Muut velat – muut	781 819 158	146 603 113	928 422 271
Arvonmuutostilit	23 472 041 296	(137 100 113)	23 334 941 183
Tilikauden voitto	998 030 635	(3 024 000)	995 006 635
Muutos yhteensä		6 479 000	

Tuloslaskelmassa otettiin takautuvasti huomioon a) diskonttokoron käyttö etuusperustaisen järjestelmän eläkevelvoitetta vastaaville eläkerahaston varoille kertyvän koron laskennassa ja b) aiemmin jaksotettujen vakuutusmatemaattisten voittojen ja tappioiden kirjaaminen erään ”Arvonmuutostilit”. Tuloslaskelmaan tilikaudelta 2012 ja sitä edeltäneiltä tilikausilta tehty yhteensä 6 479 000 euron suuruinen vähennys näkyy taseen erässä ”Muut saamiset”. Tilikauden 2012 voitto pieneni 3 024 000 eurolla.⁷

Tuloslaskelman kumulatiivisen muutoksen (9 503 000 euroa) ja vakuutusmatemaattisten tappioiden kirjaamisen (146 603 113 euroa) vaikutuksesta arvonmuutostilien nettosaldo pieneni 137 100 113 eurolla.

⁶ Käyttöön otetut uudet käsitteet selitetään jäljempänä.

⁷ Muutos näkyy tuloslaskelman erässä ”Henkilöstökulut”.

EKP:n neuvosto on päättänyt, että kumulatiivinen 9 503 000 euron muutos katetaan vähentämällä kansallisille keskuspankeille jaettavasta vuoden 2013 nettovoitosta muutosta vastaava summa.

Lisäys erässä ”Muut velat” ja vähennys erässä ”Arvonmuutostilit” johtuvat aiemmin kirjaamattomien vakuutusmatemaattisten tappioiden kirjaamisesta ja etuus pohjaisen nettovelan kumulatiivisesta uudelleen määrittämisestä vuoden 2012 lopussa.

Uusien sääntöjen myötä on otettu käyttöön seuraavat IAS 19 -standardin mukaiset käsitteet:

Etuus pohjainen nettovelka

Etuus pohjaisesta järjestelystä kirjataan taseen vastattavaa-puolen erään ”Muut velat” eläkevelvoitteen nykyarvo tasepäivänä vähennettynä eläkerahastossa velvoitteen kattamista varten olevien varojen käyväällä arvolla.

Riippumattomat aktuaarit laskevat etuus pohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteen vuosittain käyttäen ennakoituun etuus oikeusyksikköön perustuvaa menetelmää. Etuus pohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteen nykyarvo määritetään diskonttaamalla odotettavissa olevat tulevat kassavirrat. Diskonttokoron määrittämisessä käytetään luottokelpoisten yritysten liikkeeseen laskemien, maturiteetiltaan eläkevastuuta mahdollisimman hyvin vastaavien euromääräisten joukkovelkakirjalainojen markkinatuottoa tasepäivänä.

Vakuutusmatemaattisia voittoja ja tappioita voi aiheutua kokemuseräisistä tarkistuksista (jos toteutunut kehitys poikkeaa aiemmista vakuutusmatemaattisista olettamuksista) tai muutoksista vakuutusmatemaattisissa olettamuksissa.

Etuus pohjaiset nettomenot

Etuus pohjaiset nettomenot eritellään tuloslaskelmaan kirjattaviin eriin sekä työsuhteen päättymisen jälkeisten etuuksien uudelleen määrittämisestä johtuviin eriin, jotka kirjataan taseen erään ”Arvonmuutostilit”.

Tuloslaskelmaan kuluksi kirjattava nettosumma sisältää seuraavat erät:

- a) tilikauden työsuoritukseen perustuvat menot tarkasteltavan vuoden kertyvistä etuuksista
- b) etuus pohjaisen nettovelan diskonttokoron mukainen nettokorko
- c) muiden pitkäaikaisuus erien uudelleen määrittämisestä johtuvat erät kokonaisuudessaan.

Etuus pohjaisen nettovelan uudelleen määrittämisestä johtuvat erät

Näihin eriin kuuluvat seuraavat erät:

- a) etuus pohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteeseen liittyvät vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot
- b) eläkerahaston varojen toteutunut tuotto lukuun ottamatta etuus pohjaisen nettovelan nettokorkoon sisältyviä määriä
- c) omaisuuserän enimmäismäärän vaikutuksen muutokset lukuun ottamatta etuus pohjaisen nettovelan nettokorkoon sisältyviä määriä.

Tilinpäätökseen kirjattava vastuu määritetään riippumattomien aktuaarien vuosittain suorittaman arvion perusteella.

LIIKKEESSÄ OLEVAT SETELIT

EKP ja euroalueen kansalliset keskuspankit, jotka yhdessä muodostavat eurojärjestelmän, laskevat liikkeeseen euroseteleitä.⁸ Liikkeessä olevien euroseteleiden kokonaisarvo kohdistetaan keskuspankeille kunkin kuukauden viimeisenä pankkipäivänä seteleiden jakoperusteen mukaisesti.⁹

EKP:n osuus liikkeessä olevien euroseteleiden kokonaisarvosta on 8 %, ja se sisältyy taseen vastattavaa-puolen erään ”Liikkeessä olevat setelit”. EKP:n osuutta liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaismäärästä vastaavat sen saamiset kansallisilta keskuspankeilta. Nämä korolliset saamiset¹⁰ esitetään ”Eurojärjestelmän sisäiset saamiset” -erän alarässä ”Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä” (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKPJ:n/eurojärjestelmän sisäiset saamiset”). Näille saamisille kertyvä korko esitetään tuloslaskelman erässä ”Korkotuotot euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä”.

ENNAKKOVOITONJAKO

EKP:n liikkeeseen lasketuista euroseteleistä sekä velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saama tulo kirjataan euroalueen kansallisille keskuspankeille sinä tilivuonna, jona se on kertynyt. EKP jakaa tulon ennakkovoitonjakona seuraavan vuoden tammikuussa, ellei EKP:n neuvosto päättä toisin.¹¹ Tulo jaetaan kokonaisuudessaan, ellei EKP:n nettovoitto ole pienempi kuin sen liikkeeseen lasketuista euroseteleistä ja velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saama tulo ja ellei EKP:n neuvosto päättä siirtää varoja varaukseen valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullon hintariskin varalta. EKP:n neuvosto voi myös päättää käyttää osan liikkeeseen lasketuista euroseteleistä saadusta tulosta euroseteleiden painamiseen ja käsittelyyn liittyvien kulujen kattamiseen.

MUUT SEIKAT

Ottaen huomioon EKP:n aseman keskuspankkina johtokunta uskoo, ettei kassavirtalaskelman julkaiseminen antaisi tilinpäätöksen lukijoille mitään oleellista lisätietoa.

EKPJ:n perussäännön artiklan 27 mukaisesti ja EKP:n neuvoston suosituksesta EU:n neuvosto on hyväksynyt Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaftin nimittämisen EKP:n ulkopuoliseksi tilintarkastajaksi viideksi vuodeksi tilikauden 2017 loppuun saakka.

8 Päätös EKP/2010/29, annettu 13 päivänä joulukuuta 2010, euroseteleiden liikkeeseenlaskusta (uudelleenlaadittu, EUVL L 35, 9.2.2011, s. 26), sellaisena kuin se on muutettuna.

9 ”Seteleiden jakoperusteella” tarkoitetaan prosenttiosuuksia, jotka saadaan, kun otetaan huomioon EKP:n osuus liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaismäärästä ja sovelletaan merkityn pääoman jakoperustetta kansallisten keskuspankkien osuuteen tästä kokonaismäärästä.

10 Päätös EKP/2010/23, annettu 25 päivänä marraskuuta 2010, niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, rahoitustulon jakamisesta (uudelleenlaadittu, EUVL L 35, 9.2.2011, s. 17), sellaisena kuin se on muutettuna.

11 Päätös EKP/2010/24, annettu 25 päivänä marraskuuta 2010, Euroopan keskuspankin liikkeeseen lasketuista euroseteleistä sekä arvopaperimarkkinoita koskevan ohjelman mukaisesti ostetuista arvopapereista saaman tulon väliaikaisesta jakamisesta (uudelleenlaadittu, EUVL L 6, 11.1.2011, s. 35), sellaisena kuin se on muutettuna.

TASEEN LIITETIEDOT

I KULTA JA KULTASAAMISET

Tilinpäätöspäivänä 31.12.2013 EKP:llä oli hallussaan 16 142 871 unssia¹² kultaa (vuoden 2012 lopussa 16 142 871 unssia), eli kultaa ei myyty eikä ostettu vuonna 2013. EKP:n kultavarannon euroarvon lasku johtui kullan hinnan laskusta vuonna 2013 (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Kulta ja valuuttamääräiset erät” ja liitetietojen kohta 15, ”Arvonmuutostilit”).

2 VALUUTTAMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEELTA JA EUROALUEEN ULKOPUOLELTA

2.1 SAAMISET IMF:LTÄ

Tässä tase-erässä ovat EKP:n erityisiin nosto-oikeuksiin perustuvat saamiset Kansainväliseltä valuuttarahastolta (IMF) 31.12.2013. Saamiset perustuvat EKP:n ja IMF:n väliseen kaksisuuntaiseen erityisten nosto-oikeuksien osto- ja myyntijärjestelyyn, jonka mukaan IMF:llä on valtuudet järjestää EKP:n puolesta erityisten nosto-oikeuksien ja euron välisiä kauppvoja nosto-oikeuksien määrälle asetettujen vähimmäis- ja enimmäisrajojen mukaisesti. Erityisiä nosto-oikeuksia käsitellään kirjanpidossa valuuttamääräisinä erinä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”).

2.2 PANKKITALLETUKSET, ARVOPAPERISIJOTUKSET JA MUUT VALUUTTAMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEEN ULKOPUOLELTA SEKÄ VALUUTTAMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEELTA

Näihin kahteen tase-erään sisältyvät talletukset pankeissa, myönnettyt valuuttamääräiset luotot sekä Yhdysvaltain dollarin ja Japanin jenin määräiset arvopaperisijoitukset.

<i>Saamiset euroalueen ulkopuolelta</i>	2013 €	2012 €	Muutos €
Sekkitilit	939 722 501	1 503 909 190	(564 186 689)
Rahamarkkinatalletukset	1 001 428 468	345 932 462	655 496 006
Käänteiset reposopimukset	87 738 380	56 844 020	30 894 360
Arvopaperisijoitukset	36 735 365 690	38 763 272 753	(2 027 907 063)
Yhteensä	38 764 255 039	40 669 958 425	(1 905 703 386)

<i>Saamiset euroalueelta</i>	2013 €	2012 €	Muutos €
Sekkitilit	4 242 115	1 189 425	3 052 690
Rahamarkkinatalletukset	1 266 550 649	2 836 986 601	(1 570 435 952)
Yhteensä	1 270 792 764	2 838 176 026	(1 567 383 262)

Näiden erien supistuminen vuonna 2013 johtui pääasiassa Japanin jenin ja Yhdysvaltain dollarin heikkenemisestä euroon nähden.

¹² Massa on siis 502,1 tonnia.

Yhdysvaltain dollarin ja Japanin jenin määräiset EKP:n nettovaluuttavarannot¹³ 31.12.2013 jakautuivat seuraavasti:

	2013 miljoonaa dollaria/jeniä	2012 miljoonaa dollaria/jeniä
Yhdysvaltain dollarin määräiset	45 351	45 235
Japanin jenin määräiset	1 051 062	1 046 552

3 EUROMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEEN ULKOPUOLELTA

3.1 PANKKITALLETUKSET, ARVOPAPERISIJOTUKSET JA LAINAT

Erä koostui 31.12.2013 EKP:n ja erään euroalueen ulkopuolisen keskuspankin väliseen takaisinostosopimuksia koskevaan sopimukseen liittyvästä saamisesta euroalueen ulkopuoliselta keskuspankilta. Sopimuksen nojalla euroalueen ulkopuolinen keskuspankki voi lainata euroja hyväksytyjä vakuuksia vastaan tukeakseen kansallisia likviditeettiä lisääviä operaatioitaan.

4 MUUT EUROMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEEN LUOTTOLAITOKSILTA

Erä koostui 31.12.2013 euroalueen sekkitalletuksista.

5 EUROMÄÄRÄISET ARVOPAPERIT EUROALUEELTA

5.1 RAHAPOLIITTISISTA SYISTÄ HALLUSSA PIDETTÄVÄT ARVOPAPERIT

Erään sisältyivät 31.12.2013 EKP:n osana ensimmäistä ja toista katettujen joukkolainojen osto-ohjelmaa sekä osana velkapaperiohjelmaa hankkimat arvopaperit.

	2013 €	2012 €	Muutos €
Ensimmäinen katettujen joukkolainojen osto-ohjelma	3 710 724 329	4 426 521 354	(715 797 025)
Toinen katettujen joukkolainojen osto-ohjelma	1 459 074 444	1 504 280 207	(45 205 763)
Velkapaperiohjelma	12 990 138 931	16 124 715 128	(3 134 576 197)
Yhteensä	18 159 937 704	22 055 516 689	(3 895 578 985)

Ensimmäisessä katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa joukkolainoastot saatiin päätökseen ennen kesäkuun 2010 loppua, ja toinen katettujen joukkolainojen osto-ohjelma päättyi 31.10.2012. Velkapaperiohjelma lopetettiin 6.9.2012. Erien supistuminen vuonna 2013 johtui arvopaperien erääntymisestä.

Velkapaperiohjelmassa ja katettujen joukkolainojen osto-ohjelmissa hankitut arvopaperit luokitellaan eräpäivään saakka hallussa pidettäväksi arvopapereiksi, ja ne arvostetaan jaksotetun hankintahinnan perusteella ja vähennettynä mahdollisella arvonalentumisella (ks. Kirjanpitoperiaatteiden

¹³ Varanto on kunkin ulkomaanvaluutan määräisten saamisten ja velkojen erotus, joka arvostetaan. Saamiset ja velat kirjataan eriin "Valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta", "Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta", "Siirtosaamiset ja maksetut ennakot", "Valuuttamääräiset velat euroalueen ulkopuolelle", "Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot" (vastattavaa-puoli) ja "Siirtovelat ja saadut ennakot", ja niissä otetaan huomioon myös taseen ulkopuolisiin eriin kuuluvat valuuttasopimusten avista- ja termiinipäät. Valuuttamääräisten rahoitusinstrumenttien arvostusmuutoksista aiheutuvia voittoja ei oteta mukaan.

kohta ”Arvopaperit”). Vuosittaiset arvonalentumistestit tehdään vuoden lopussa saatavilla olevien tietojen ja arvioidun odotettavissa olevan kassavirran perusteella. EKP:n neuvosto katsoi, että havaitut tapahtumat, jotka olisivat saattaneet johtaa arvopaperien arvon alentumiseen, eivät olleet vaikuttaneet odotettuihin tuleviin kassavirtoihin. Arvopapereista ei siis kirjattu arvon alentumisesta johtuvia tappioita vuonna 2013.

EKP:n neuvosto arvioi velkapaperiohjelmassa ja katettujen joukkolainojen osto-ohjelmissa hankittuihin arvopapereihin liittyvät taloudelliset riskit säännöllisesti.

6 EUROJÄRJESTELMÄN SISÄISET SAAMISET

6.1 SAAMISET EUROSETELEIDEN KOHDISTAMISESTA EUROJÄRJESTELMÄSSÄ

Erään sisältyvät ne EKP:n saamiset kansallisilta keskuspankeilta, jotka syntyvät euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmän sisällä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”). Erälle lasketaan päivittäin korkoa, joka perustuu viimeisimpään käytettävissä olevaan eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioiden marginaalikorkoon (ks. liitetietojen kohta 24.2, ”Korkotulot euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä”).

7 MUUT SAAMISET

7.1 AINEELLINEN JA AINEETON KÄYTTÖMAISUUS

Käyttöomaisuuteen sisältyivät 31.12.2013 seuraavat pääerät:

	2013 €	2012 €	Muutos €
Kustannuserä			
Maa-alueet ja rakennukset	170 824 151	170 824 151	0
ATK-laitteet ja ohjelmistot	76 353 659	64 633 290	11 720 369
Koneet, kalusteet, rakennelmat ja moottoriajoneuvot	13 818 952	13 926 711	(107 759)
Rakenteilla oleva omaisuus	847 217 209	529 636 881	317 580 328
Muu käyttöomaisuus	7 751 953	7 508 349	243 604
Kustannukset yhteensä	1 115 965 924	786 529 382	329 436 542
Kertyneet poistot			
Maa-alueet ja rakennukset	(86 542 592)	(82 957 070)	(3 585 522)
ATK-laitteet ja ohjelmistot	(45 004 046)	(51 687 755)	6 683 709
Koneet, kalusteet, rakennelmat ja moottoriajoneuvot	(12 869 788)	(13 274 149)	404 361
Muu käyttöomaisuus	(373 708)	(135 576)	(238 132)
Kertyneet poistot yhteensä	(144 790 134)	(148 054 550)	3 264 416
Kirjanpitoarvo (netto)	971 175 790	638 474 832	332 700 958

Erän ”Rakenteilla oleva omaisuus” suureneminen johtui lähes kokonaan EKP:n uusiin toimitiloihin liittyvästä toiminnasta vuonna 2013.

Kustannusten nettomääräinen kasvu erässä ”ATK-laitteet ja ohjelmistot” johtui vuonna 2013 tehdyistä laitteisto- ja ohjelmistohankinnoista. Kustannukset olivat suuremmat kuin 31.12.2013 pois taseesta kirjatun vanhentuneen ja käytöstä poistetun laitteisto- ja ohjelmisto-omaisuuden kirjanpitoarvo. Omaisuuden kirjaaminen pois taseesta johti kertyneiden poistojen nettomääräiseen supistumiseen tässä erässä.

7.2 MUU RAHOITUSOMAISUUS

Erä sisältää EKP:n omien varojen sijoitukset¹⁴ EKP:n pääoman ja rahastojen vastaerinä sekä muun rahoitusomaisuuden, johon kuuluu 3 211 Kansainvälisen järjestelypankin osaketta. Ne on kirjattu taseeseen hankintahintaan (41,8 miljoonaa euroa).

Muuhun rahoitusomaisuuteen kuuluvat seuraavat erät:

	2013 €	2012 €	Muutos €
Euromääräiset sekkitilitalletukset	4 620 701	5 193 816	(573 115)
Euromääräiset arvopaperit	18 068 315 142	16 349 560 714	1 718 754 428
Euromääräiset käänteiset reposopimukset	2 351 403 533	2 702 963 941	(351 560 408)
Muu rahoitusomaisuus	41 906 524	41 920 325	(13 801)
Yhteensä	20 466 245 900	19 099 638 796	1 366 607 104

Nettomääräinen lisäys erässä johtui pääasiassa siitä, että valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta tehtyyn varaukseen vuonna 2012 siirrettyjen varojen vastaerä sekä omien varojen sijoitusten tuotot vuodelta 2013 sijoitettiin osana omia varoja.

7.3 TASEEN ULKOPUOLISTEN ERIEN ARVOSTUSEROT

Tämä erä koostuu pääasiassa 31.12.2013 avoinna olleiden valuuttaswap- ja -termiinisopimusten arvostusmuutoksista (ks. liitetietojen kohta 21, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”). Arvostusmuutokset syntyvät, kun sopimukset muunnetaan euromääräisiksi tasepäivän valuuttakurssiin. Tämä euroarvo voi poiketa siitä arvosta, joka saadaan muuntamalla sopimukset euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskikurssiin (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohdat ”Taseen ulkopuoliset erät” ja ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”).

Erään kuuluvat myös avoinna olevien koronvaihtosopimusten arvostusvoitot (ks. liitetietojen kohta 20, ”Koronvaihtosopimukset”).

7.4 SIIRTOSAAMISET JA MAKSETUT ENNAKOT

Vuonna 2013 erään sisältyi 708,3 miljoonaa euroa arvopapereista kertyneitä korkosaamisia (ml. hankinnan yhteydessä maksetut korot; 792,7 miljoonaa euroa vuonna 2012, ks. liitetietojen kohta 2.2, ”Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta sekä valuuttamääräiset saamiset euroalueelta”, kohta 5, ”Euromääräiset arvopaperit euroalueelta”, sekä kohta 7.2, ”Muu rahoitusomaisuus”).

Lisäksi erään sisältyi 155,1 miljoonaa euroa korkotuottoja TARGET2-maksuihin liittyvistä saamisista euroalueen kansallisilta keskuspankeilta vuoden 2013 viimeiseltä kuukaudelta (650,4 miljoonaa euroa vuonna 2012) sekä 69,2 miljoonaa euroa korkotuottoja EKP:n saamisista, jotka aiheutuivat euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä vuoden viimeisen neljänneksen aikana (136,7 miljoonaa euroa vuonna 2012; ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

¹⁴ Osana EKP:n omien varojen sijoitussalkun hoitoa tehdyt takaisinostosopimukset kirjataan vastattavaa-puolen erään ”Muut” (ks. liitetietojen kohta 13.3, ”Muut”).

Erään kirjataan myös muita tuottoja, kuten muusta rahoitusomaisuudesta kertyneitä korkotuottoja, sekä maksettuja ennakkoja.

7.5 MUUT

Tähän erään sisältyivät pääasiassa EKP:n ennakkovoitonjaosta johtuvat saamiset (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Ennakkovoitonjako” sekä liitetietojen kohta 12.2, ”Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto”).

Lisäksi erään sisältyivät seuraavat saamiset:

- a) vuoden 2013 lopussa avoinna olleisiin valuuttaswap- ja -termiinisopimuksiin liittyviä saamisia (tai velkoja), jotka aiheutuvat siitä, että sopimukset muunnetaan euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskikurssiin, jolloin niiden euroarvo voi poiketa siitä arvosta, jolla sopimukset on alun perin kirjattu (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Taseen ulkopuoliset erät”).
- b) hyvitetäviin arvonlisäveroihin ja muihin välillisiin veroihin perustuva saaminen Saksan liittovaltion valtiovarainministeriöltä. Nämä maksetut verot on palautettava Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan artiklan 3 ehtojen mukaisesti; EKP:hen pöytäkirjaa sovelletaan EKPJ:n perussäännön artiklan 39 nojalla.
- c) työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavia etuuksia koskeviin kirjanpitoperiaatteisiin tehdystä muutoksesta johtuva kumulatiivinen tarkistus tuloslaskelmaan tilikautta 2013 edeltäneiltä tilikausilta (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaisuudet”).

8 LIIKKEESSÄ OLEVAT SETELIT

Tämä erä sisältää EKP:n osuuden (8 %) liikkeessä olevista euroseteleistä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

9 EUROMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEELLE

9.1 MUUT VELAT

Erään sisältyy Euro Banking Associationin (EBA) jäsenpankkien talletuksia, joita käytetään TARGET2-järjestelmän kautta maksettujen EBA-maksujen vakuutena EKP:lle.

10 EUROMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEEN ULKOPUOLELLE

Erään sisältyi 31.12.2013 yhteensä 24,6 miljardia euroa TARGET2-maksuista johtuvia tai niiden vastaeränä olevia euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansallisten keskuspankkien ja muiden keskuspankkien saamisia EKP:ltä (vuoden 2012 lopussa 44,0 miljardia euroa).

Lisäksi tase-erään sisältyi tilapäiseen valuuttavaihtojärjestelyyn liittyvä 0,2 miljardin euron velka Yhdysvaltain keskuspankille (vuoden 2012 lopussa 6,8 miljardia euroa).¹⁵ EKP saa Yhdysvaltain keskuspankilta swap-operaatioissa Yhdysvaltain dollareita voidakseen tarjota lyhytaikaista dollarimääräistä rahoitusta eurojärjestelmän vastapuolille. EKP tekee samanaikaisesti swap-sopimuksia euroalueen maiden kansallisten keskuspankkien kanssa, ja nämä suorittavat saamallaan varoilla Yhdysvaltain dollarin määräisiä likviditeettiä lisääviä käänteisoperaatioita eurojärjestelmän vastapuolten kanssa. Swap-sopimuksista syntyy eurojärjestelmän sisäisiä saamia EKP:n ja kansallisten keskuspankkien kesken. Swap-sopimuksista johtuvat saamiset ja velat Yhdysvaltain keskuspankkiin ja euroalueen kansallisiin keskuspankkeihin nähden kirjataan taseen ulkopuolisille tileille (ks. liitetietojen kohta 21, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”).

11 VALUUTTAMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEEN ULKOPUOLELLE

11.1 TALLETUKSET JA MUUT VELAT

Vuoden 2013 lopussa erä koostui velasta, joka johtui euroalueen ulkopuolisen vastapuolen kanssa osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa tehdystä reposopimuksesta.

12 EUROJÄRJESTELMÄN SISÄISET VELAT

12.1 VALUUTTAVARANTOJEN SIIRTOJA VASTAAVAT ERÄT

Erään sisältyvät eurojärjestelmään liittymisen yhteydessä EKP:lle siirrettyihin varantoihin perustuvat velat euroalueen kansallisille keskuspankeille.

	1.7.2013 alkaen €	31.12.2012 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1 401 024 415	1 397 303 847
Deutsche Bundesbank	10 871 789 515	10 909 120 274
Eesti Pank	103 152 857	103 115 678
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	643 894 039	639 835 662
Bank of Greece	1 129 060 170	1 131 910 591
Banco de España	4 782 873 430	4 783 645 755
Banque de France	8 190 916 316	8 192 338 995
Banca d'Italia	7 218 961 424	7 198 856 881
Central Bank of Cyprus	77 248 740	78 863 331
Banque centrale du Luxembourg	100 776 864	100 638 597
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 798 912	36 407 323
De Nederlandsche Bank	2 298 512 218	2 297 463 391
Oesterreichische Nationalbank	1 122 511 702	1 118 545 877
Banco de Portugal	1 022 024 594	1 008 344 597
Banka Slovenije	189 499 911	189 410 251
Národná banka Slovenska	398 761 127	399 443 638
Suomen Pankki	721 838 191	722 328 205
Yhteensä	40 309 644 425	40 307 572 893

¹⁵ EKP:n neuvosto päätti tammikuussa 2014, että Yhdysvaltain dollarin määräisiä likviditeettiä lisääviä operaatioita ryhdytään vähitellen vähentämään, sillä dollarimääräisen rahoituksen saanti on helpottunut huomattavasti ja sen kysyntä on ollut operaatioissa vähäistä (ks. lehdistötiedote 24.1.2014).

Nämä velat kasvoivat 2 071 532 eurolla, kun kansallisten keskuspankkien EKP:hen kohdistuvat saamiset sekä painoarvot EKP:n pääoman jakoperusteessa muuttuivat Kroatian liittyessä EU:hun (ks. liitetietojen kohta 16, ”Pääoma ja rahastot”).

EKP maksaa varoille viimeisimpään käytettävissä olevaan eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioiden marginaalikorkoon perustuvaa korkoa, joka lasketaan päivittäin, lukuun ottamatta korotonta kultavarantoa (ks. liitetietojen kohta 24.3, ”Valuuttavarantojen siirtoihin liittyvä kansallisten keskuspankkien saamisten korko”).

12.2 MUUT SAAMISET/VELAT EUROJÄRJESTELMÄN SISÄLLÄ (NETTO)

Vuonna 2013 erään sisältyivät pääasiassa euroalueen kansallisten keskuspankkien TARGET2-maksuihin liittyvät saamiset EKP:ltä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n/eurojärjestelmän sisäiset saamiset”). Vuoden 2012 lopussa EKP:llä oli nettosaaminen euroalueen kansallisilta keskuspankeilta, kun taas vuoden 2013 lopussa sillä oli nettovelka. Muutos johtui pääasiassa euroalueen ulkopuolelta euroalueelle maksettujen maksujen selvittämisestä TARGET2-järjestelmässä (ks. liitetietojen kohta 10, ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”) mutta myös siitä, että kansallisten keskuspankkien kanssa tehtyjen, Yhdysvaltain dollarin määräisiin likviditeettiä lisääviin operaatioihin liittyvien swap-sopimusten kanta oli aiempaa pienempi. Nettovelkaa pienensi velkapaperiohjelmassa hankittujen arvopaperien erääntymiseen liittyvien maksujen selvittäminen TARGET2-järjestelmässä.

TARGET2-maksuihin liittyvien positioiden (paitsi dollarimääräisiin likviditeettiä lisääviin operaatioihin liittyvistä swap-sopimuksista aiheutuvien positioiden) korko lasketaan päivittäin viimeisimmän käytettävissä olevan eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioiden marginaalikoron perusteella.

Erään sisältyivät myös EKP:n ennakkoitoonjakoon liittyvät euroalueen kansallisten keskuspankkien saamiset (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Ennakkoitoonjakko”).

	2013 €	2012 €
TARGET2-maksuihin liittyvät saamiset euroalueen kansallisilta keskuspankeilta	(687 997 098 717)	(981 081 428 771)
TARGET2-maksuihin liittyvät velat euroalueen kansallisille keskuspankeille	686 747 265 644	955 833 285 908
EKP:n ennakkoitoonjakoon liittyvät velat euroalueen kansallisille keskuspankeille	1 369 690 567	574 627 292
Muut (saamiset)/velat eurojärjestelmän sisällä (netto)	119 857 494	(24 673 515 571)

13 MUUT VELAT

13.1 TASEEN ULKOPUOLISTEN ERIEN ARVOSTUSEROT

Tämä erä koostuu pääasiassa 31.12.2013 avoinna olleiden valuuttaswap- ja -termiinisopimusten arvostusmuutoksista (ks. liitetietojen kohta 21, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”). Arvostusmuutokset syntyvät, kun sopimukset muunnetaan euromääräisiksi tasepäivän valuuttakurssiin. Tämä euroarvo voi poiketa siitä arvosta, joka saadaan muuntamalla sopimukset euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskikurssiin (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohdat ”Taseen ulkopuoliset erät” ja ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”).

Tähän erään kuuluvat myös avoinna olevien koronvaihtosopimusten arvostustappiot (ks. liitetietojen kohta 20, ”Koronvaihtosopimukset”).

13.2 SIIRTOVELAT JA SAADUT ENNAKOT

Vuoden 2013 lopussa erään sisältyi 192,2 miljoonaa euroa korkokuluja kansallisille keskuspankeille valuuttavarantojen siirrosta syntyneistä saamisista vuodelta 2013 (vuoden 2012 lopussa 306,9 miljoonaa euroa; ks. liitetietojen kohta 12.1, ”Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat erät”) sekä 155,8 miljoonaa euroa korkokuluja TARGET2-maksuihin liittyvistä veloista euroalueen kansallisille keskuspankeille vuoden 2013 viimeiseltä kuukaudelta (vuoden 2012 lopussa 641,1 miljoonaa euroa). Korkomaksut suoritettiin tammikuussa 2014. Lisäksi erään kuuluu rahoitusinstrumentteihin liittyviä siirtyviä eriä sekä muita siirtyviä eriä.

Erään sisältyy myös Frankfurtin kaupungilta saatu 15,3 miljoonan euron tuki suojellun Grossmarkthallen rakennuksen säilyttämiseen EKP:n uusien toimitilojen rakentamisen yhteydessä. Maksu vähennetään rakentamiskustannuksista, kun rakennus on valmis otettavaksi käyttöön (ks. liitetietojen kohta 7.1, ”Aineellinen ja aineeton käyttöomaisuus”).

13.3 MUUT

Vuonna 2013 erään sisältyi EKP:n omien varojen hoitoon liittyviä avoimia reposopimuksia, joiden arvo on 480,4 miljoonaa euroa (360,1 miljoonaa euroa vuonna 2012) (ks. liitetietojen kohta 7.2, ”Muu rahoitusomaisuus”).

Lisäksi erään sisältyi vuoden 2013 lopussa avoinna olleisiin valuuttaswap- ja -termiinisopimukseen liittyviä velkoja (tai saamisista), jotka aiheutuvat siitä, että sopimukset muunnetaan euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskikurssiin, jolloin niiden euroarvo voi poiketa siitä arvosta, jolla sopimukset on alun perin kirjattu (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Taseen ulkopuoliset erät”).

EKP:N ELÄKEJÄRJESTELMÄ, MUUT TYÖSUHTEEN PÄÄTTYMISEN JÄLKEEN MAKSETTAVAT ETUUDET SEKÄ MUUT PITKÄAIKAISUUDET

Erään sisältyi myös EKP:n henkilöstön ja johtokunnan jäsenten työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisuuksiin liittyvä 131,9 miljoonan euron nettovelka. Vuoden 2012 luvut on muutettu tarkistettujen kirjanpitoperiaatteiden mukaisiksi (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaisuudet”).

Taseeseen kirjattiin seuraavat työsuhteen päättymisen jälkeen maksettaviin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisuuksiin liittyvät määrät:

	2013	2013	2013	2012	2012	2012
	Työntekijät	Johtokunta	Yhteensä	Työntekijät	Johtokunta	Yhteensä
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Veloitteen nykyarvo	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6
Eläkerahaston varojen käypä arvo	(536,5)	-	(536,5)	(439,3)	-	(439,3)
Taseeseen kirjattu etuusperäinen nettovelka	114,1	17,8	131,9	238,5	17,8	256,3

Ennen vuotta 2013 eläkerahaston varojen käyvän arvon laskennassa otettiin huomioon työntekijöiden maksuperusteiseen osaan suorittamat vapaaehtoiset eläkemaksut. Vapaaehtoisista eläkemaksuista kertyneiden varojen arvo oli 96,5 miljoonaa euroa vuonna 2013 (83,5 miljoonaa euroa vuonna 2012). Varoista syntyvä samansuuruinen velvoite sisällytettiin eläkevelvoitteen nykyarvoon. Havainnollisuuden vuoksi taulukoihin on otettu vuodelta 2013 vain etuusperustaisia osaa koskevat luvut. Vuoden 2012 vertailuluvut on muutettu vastaamaan tätä esitystapaa, eli eläkevelvoite vuoden lopussa on pienentynyt 695,6 miljoonaan euroon ja eläkerahaston varojen käypä arvo vuoden lopussa 439,3 miljoonaan euroon.

Vuonna 2013 työntekijöiden eläkkeisiin liittyvän vastuun nykyarvo oli 650,6 miljoonaa euroa (677,8 miljoonaa euroa vuonna 2012). Siinä oli mukana muihin työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin kuin eläkkeisiin sekä muihin pitkäaikaisetuksiin liittyviä rahastoimattomia etuuksia 109,4 miljoonaa euroa (109,1 miljoonaa euroa vuonna 2012). Myös johtokunnan jäsenten työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisetuksiin liittyvät järjestelyt ovat rahastoimattomia.

Vuonna 2013 tuloslaskelmaan kirjattiin seuraavat määrät:

	2013 Työntekijät milj. €	2013 Johtokunta milj. €	2013 Yhteensä milj. €	2012 Työntekijät milj. €	2012 Johtokunta milj. €	2012 Yhteensä milj. €
Tilikauden työsuorituksen perustuvat menot	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Etuusperustaisen nettovelan nettokorko	8,6	0,6	9,2	6,5	0,9	7,4
<i>Velvoitteesta johtuva meno</i>	<i>24,4</i>	<i>0,6</i>	<i>25,0</i>	<i>24,5</i>	<i>0,9</i>	<i>25,4</i>
<i>Eläkerahaston varojen tuotto</i>	<i>(15,8)</i>	-	<i>(15,8)</i>	<i>(18,0)</i>	-	<i>(18,0)</i>
Muiden pitkäaikaisetuksien uudelleen määrittämisestä johtuvat (voitot)/tappiot	(3,2)	0	(3,2)	0,1	0	0,1
Yhteensä (siirto erään "Henkilöstökulut")	51,3	2,0	53,3	35,6	2,2	37,8¹⁾

1) Luku on muutettu tarkistettujen kirjanpitoperiaatteiden mukaiseksi (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta "EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaisetuudet").

Tilikauden työsuorituksen perustuvat menot kasvoivat 47,3 miljoonaan euroon vuonna 2013 (30,3 miljoonaa euroa vuonna 2012) pääasiassa siksi, että diskonttokorko laski 3,50 prosenttiin vuonna 2012 (5,00 % vuonna 2011).¹⁶

Etuusperustaisen järjestelyn eläkevelvoitteen nykyarvo muuttui seuraavasti:

	2013 Työntekijät milj. €	2013 Johtokunta milj. €	2013 Yhteensä milj. €	2012 Työntekijät milj. €	2012 Johtokunta milj. €	2012 Yhteensä milj. €
Eläkevelvoite vuoden alussa	677,8	17,8	695,6	478,2	17,9	496,1
Tilikauden työsuorituksen perustuvat menot	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Eläkevelvoitteesta johtuva korkomeno	24,4	0,6	25,0	24,5	0,9	25,4
Eläkejärjestelmän osapuolten suorittamat maksut	12,3	0,1	12,4	11,5	0,1	11,6
Maksetut etuudet	(5,5)	(1,1)	(6,6)	(5,0)	(4,0)	(9,0)
Uudelleen määrittämisestä johtuvat (voitot)/tappiot	(104,3)	(1,0)	(105,3)	139,6	1,6	141,2
Eläkevelvoite vuoden lopussa	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6

Vuonna 2013 työntekijöiden etuusperustaisen järjestelyn eläkevelvoitteen uudelleen määrittämisestä johtuvat voitot olivat 104,3 miljoonaa euroa. Ne johtuivat pääasiassa tulevien eläkemaksujen

¹⁶ Tilikauden työsuorituksen perustuvien menojen arvioinnissa käytetään edellisvuoden diskonttokorkoa.

laskennassa käytettyjen muuntokerrointen pienenemisestä sekä diskonttokoron noususta 3,75 prosenttiin vuonna 2013 (3,50 % vuonna 2012).

Työntekijöiden etuusperusteisen järjestelyn eläkevelvoitteen uudelleen määrittämisestä johtuvat tappiot vuodelta 2012 olivat 139,6 miljoonaa euroa. Niihin vaikutti pääasiassa diskonttokoron lasku 3,50 prosenttiin vuonna 2012 (5,00 % vuonna 2011). Tappioista johtuvaa vuoden lopun eläkevelvoitteen kasvua hillitsi jonkin verran se, että yksikköhintakehitykseen pohjautuvien perusetuuksien tuleva kasvu oletettiin aiempaa hitaammaksi ja tulevat eläkekorotukset aiempaa pienemmiksi (1,40 % eikä 1,65 %).

Vuonna 2012 maksettuihin etuuksiin sisältyi tehtävänsä jättäneille johtokunnan jäsenille maksettuja eläkeoikeuksia.

Työntekijöiden etuusperusteisen eläkerahaston varojen käypä arvo muuttui vuonna 2013 seuraavasti:¹⁷

	2013 milj. €	2012 milj. €
Eläkerahaston varojen käypä arvo vuoden alussa	439,3	347,5
Eläkerahaston varojen korkotuotto	15,8	18,0
Uudelleen määrittämisestä johtuvat voitot	39,8	33,7
Työnantajan eläkemaksut	33,2	31,9
Eläkejärjestelmän osapuolten suorittamat maksut	12,3	11,5
Maksetut etuudet	(3,9)	(3,3)
Eläkerahaston varojen käypä arvo vuoden lopussa	536,5	439,3

Eläkerahaston varojen uudelleen määrittämisestä johtuvat voitot vuosina 2013 ja 2012 johtuivat eläkerahasto-osuuksille kertyneistä odotettua suuremmista korkotuotoista.

EKP:n henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen mukaisesti EKP:n aktuaarit ovat tehneet pitkän aikavälin arvion EKP:n työntekijöiden eläkejärjestelmästä (tilanne 31.12.2011). Arvion pohjalta ja aktuaarien suosituksesta EKP:n neuvosto hyväksyi 2.8.2012 maksettavaksi 10,3 miljoonan euron vuotuisen lisämaksun, joka maksetaan kahdentoista vuoden ajan vuodesta 2012 alkaen. Päättöstä tarkastellaan uudelleen vuonna 2014.

Tässä kohdassa mainittuja arvostuksia valmistellessaan aktuaarit ovat käyttäneet johtokunnan kirjanpito- ja julkistamistarkoituksiin hyväksymiä oletuksia. Seuraavassa esitetään tärkeimmät eläkejärjestelmään liittyvien vastattavien laskemisessa käytetyt oletukset.

	2013 %	2012 %
Diskonttokorko	3,75	3,50
Eläkerahaston varojen odotettu tuotto ¹⁾	4,75	4,50
Tulevat yleiset palkankorotukset ²⁾	2,00	2,00
Tulevat eläkekorotukset ³⁾	1,40	1,40

1) Oletuksia käytettiin laskettaessa pääomataatuilla varoilla rahoitettua osaa etuusperusteisen järjestelmän eläkevelvoitteesta.

2) Lisäksi otetaan huomioon tulevat henkilökohtaiseen suoriutumiseen perustuvat palkankorotukset. Oletettu korotus (enintään 1,8 % vuodessa) määräytyy kunkin osallistujan iän mukaan.

3) EKP:n eläkejärjestelmän sääntöjen mukaan eläkkeitä korotetaan vuosittain. Mikäli EKP:n työntekijöiden palkkojen yleistarkistukset jäävät alle hintainflaation, eläkekorotukset tehdään palkkojen yleistarkistusten mukaisesti. Mikäli palkkojen yleistarkistukset ylittävät hintainflaation, niitä sovelletaan eläkekorotuksia määritettäessä, edellyttäen että EKP:n eläkejärjestelmän rahoitusasema sen sallii.

¹⁷ Toisin kuin aiempina vuosina, vuonna 2013 EKP:n maksamat muihin työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin kuin eläkkeisiin ja muihin pitkäaikaisetuksiin liittyvät maksut eivät enää sisälly eriin ”Työnantajan eläkemaksut” ja ”Maksetut etuudet”, sillä näitä etuuksia varten on rahastoimattomat järjestelyt. Vuoden 2012 vertailuluvut on muutettu tämän käytännön mukaisiksi.

14 VARAUKSET

Tämä erä koostuu varauksesta valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta sekä muista varauksista.

Valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta tehdyllä varauksella katetaan (EKP:n neuvoston tarveharkinnan mukaan) tulevia realisoituneita ja realisoitumattomia tappioita, etenkin sellaisia arvostustappioita, joita ei voida kattaa arvonneuoston avulla. Varauksen tarvetta ja suuruutta tarkistetaan EKP:n vuosittaisen riskiarvion perusteella. Arvioinnissa otetaan huomioon useita tekijöitä, erityisesti hallussa olevien riskipitoisten omaisuuserien määrä, toteutuneiden riskipositivien laajuus kuluvana tilivuonna, tulevan vuoden arvioitu tulos sekä riskipitoisten omaisuuserien arviointi Value at Risk (VaR) -menetelmää käyttäen johdonmukaisesti pitkällä aikavälillä. Varauksessa ja EKP:n yleisrahastossa olevien varojen summa ei saa olla suurempi kuin euroalueen kansallisten keskuspankkien maksama osuus EKP:n pääomasta.

Valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta tehty varaus oli 31.12.2013 suuruudeltaan 7 529 282 289 euroa. EKP:n neuvosto päätti arvionsa perusteella siirtää varaukseen 31.12.2013 yhteensä 386 953 euroa. Näin EKP:n vuoden 2013 nettovoitoksi jäi 1 439 769 100 euroa ja varauksen kokonaismäärä kasvoi 7 529 669 242 euroon, eli varaus on samansuuruinen kuin euroalueen kansallisten keskuspankkien maksama osuus EKP:n pääomasta 31.12.2013 EKP:n maksetun pääoman kasvettua vuonna 2013 (ks. liitetietojen kohta 16, ”Pääoma ja rahastot”).

15 ARVONMUUTOSTILIT

Arvonmuutostilit sisältävät saamisista ja veloista kirjatut realisoitumattomat voitot (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohdat ”Tuloslaskelmaan kirjaamisen periaatteet”, ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”, ”Arvopaperit” sekä ”Taseen ulkopoolliset erät”). Arvonmuutostilit sisältävät myös työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin liittyvän etuusperusteisen nettovelan uudelleen määrittämisestä johtuvat erät (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeeseen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaiset etuudet” sekä liitetietojen kohta 13.3, ”Muut”).

	2013 €	2012 €	Muutos €
Kulta	10 138 805 097	16 433 862 811	(6 295 057 714)
Valuutat	2 540 202 558	6 053 396 675	(3 513 194 117)
Arvopaperit ja muut instrumentit	674 356 531	984 781 810	(310 425 279)
Työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin liittyvä etuusperusteinen nettovelka	4 825 887	(137 100 113)	141 926 000
Yhteensä	13 358 190 073	23 334 941 183	(9 976 751 110)

Vuoden lopun arvostuksessa käytettiin seuraavia valuuttakursseja:

Valuuttakurssit	2013	2012
Yhdysvaltain dollari / euro	1,3791	1,3194
Japanin jeni / euro	144,72	113,61
euro / erityinen nosto-oikeus	1,1183	1,1657
euro/kultaunssi	871,220	1 261,179

16 PÄÄOMA JA RAHASTOT

16.1 PÄÄOMA

A) MUUTOS EKP:N PÄÄOMAN JAKOPERUSTEeseen

EKPJ:n perussäännön artiklan 29 nojalla EKP:n pääoman jakoperusteen mukaiset kansallisten keskuspankkien osuudet painotetaan sen mukaan, mikä on kunkin jäsenvaltion osuus EU:n asukasluvusta ja EU-maiden BKT:stä. Kummankin tekijän merkitys on yhtä suuri. Euroopan komissio ilmoittaa nämä osuudet EKP:lle. Painot tarkistetaan viiden vuoden välein ja aina kun EU:hun liittyy uusia jäsenvaltioita.

Kansallisten keskuspankkien osuudet tarkistettiin 1.7.2013, jolloin Kroatia liittyi EU:hun uutena jäsenvaltiona. Tarkistus perustui EU:n neuvoston 15.7.2003 tekemään päätökseen 2003/517/EY¹⁸, joka koskee Euroopan keskuspankin pääoman merkintään sovellettavan jakoperusteen tarkistamista varten tarvittavia tilastotietoja. Pääoman jakoperustetta tarkistettiin seuraavasti:

	Jakoperuste 1.7.2013 alkaen %	Jakoperuste 31.12.2012 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4176	2,4256
Deutsche Bundesbank	18,7603	18,9373
Eesti Pank	0,1780	0,1790
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1111	1,1107
Bank of Greece	1,9483	1,9649
Banco de España	8,2533	8,3040
Banque de France	14,1342	14,2212
Banca d'Italia	12,4570	12,4966
Central Bank of Cyprus	0,1333	0,1369
Banque centrale du Luxembourg	0,1739	0,1747
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0635	0,0632
De Nederlandsche Bank	3,9663	3,9882
Oesterreichische Nationalbank	1,9370	1,9417
Banco de Portugal	1,7636	1,7504
Banka Slovenije	0,3270	0,3288
Národná banka Slovenska	0,6881	0,6934
Suomen Pankki	1,2456	1,2539
Välisumma – euroalueen kansalliset keskuspankit	69,5581	69,9705
Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)	0,8644	0,8686
Česká národní banka	1,4539	1,4472
Danmarks Nationalbank	1,4754	1,4835
Hrvatska narodna banka	0,5945	-
Latvijas Banka	0,2742	0,2837
Lietuvos bankas	0,4093	0,4256
Magyar Nemzeti Bank	1,3740	1,3856
Narodowy Bank Polski	4,8581	4,8954
Banca Națională a României	2,4449	2,4645
Sveriges riksbank	2,2612	2,2582
Bank of England	14,4320	14,5172
Välisumma – euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansalliset keskuspankit	30,4419	30,0295
Yhteensä	100,0000	100,0000

18 EUVL L 181, 19.7.2003, s. 43.

B) EKP:N PÄÄOMA

EKPJ:n perussäännön artiklan 48.3 mukaisesti EKP:n merkitty pääoma lisääntyy automaattisesti, kun EU:hun liittyy uusia jäsenvaltioita ja niiden kansalliset keskuspankit liittyvät EKPJ:hin. Lisäys lasketaan kertomalla senhetkinen merkityn pääoman määrä (10 761 miljoonaa euroa 30.6.2013) EKPJ:hin liittyvien kansallisten keskuspankkien painojen ja EKPJ:hin jo kuuluvien kansallisten keskuspankkien uusien painojen suhteella. Niin ollen EKP:n merkitty pääoma lisääntyi 10 825 miljoonaan euroon 1.7.2013.

Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden keskuspankkien tulee osallistua EKP:n toimintakuluihin maksamalla 3,75 % osuudestaan EKP:n merkitystä pääomasta. Kroatian keskuspankki siis maksoi osuutenaan 2 413 300 euroa 1.7.2013, minkä jälkeen euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien maksamat osuudet olivat yhteensä 123 575 169 euroa. Euroalueen ulkopuolisten maiden kansallisilla keskuspankeilla ei ole oikeutta saada osuutta EKP:n jakokelpoisesta voitosta, eikä niillä myöskään ole velvollisuutta kattaa EKP:n mahdollisia tappioita.

Kaiken kaikkiaan EKP:n maksettu pääoma kasvoi 2 785 742 eurolla 7 653 244 411 euroon Kroatian liittyessä EU:hun.¹⁹

	Merkitty pääoma 1.7.2013 lähtien €	Maksettu pääoma 1.7.2013 lähtien €	Merkitty pääoma 31.12.2012 €	Maksettu pääoma 31.12.2012 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 371	261 705 371	261 010 385	261 010 385
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801	2 030 803 801	2 037 777 027	2 037 777 027
Eesti Pank	19 268 513	19 268 513	19 261 568	19 261 568
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	120 276 654	120 276 654	119 518 566	119 518 566
Bank of Greece	210 903 613	210 903 613	211 436 059	211 436 059
Banco de España	893 420 308	893 420 308	893 564 576	893 564 576
Banque de France	1 530 028 149	1 530 028 149	1 530 293 899	1 530 293 899
Banca d'Italia	1 348 471 131	1 348 471 131	1 344 715 688	1 344 715 688
Central Bank of Cyprus	14 429 734	14 429 734	14 731 333	14 731 333
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687	18 824 687	18 798 860	18 798 860
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 873 879	6 873 879	6 800 732	6 800 732
De Nederlandsche Bank	429 352 255	429 352 255	429 156 339	429 156 339
Oesterreichische Nationalbank	209 680 387	209 680 387	208 939 588	208 939 588
Banco de Portugal	190 909 825	190 909 825	188 354 460	188 354 460
Banka Slovenije	35 397 773	35 397 773	35 381 025	35 381 025
Národná banka Slovenska	74 486 874	74 486 874	74 614 364	74 614 364
Suomen Pankki	134 836 288	134 836 288	134 927 820	134 927 820
Välisumma – euroalueen kansalliset keskuspankit	7 529 669 242	7 529 669 242	7 529 282 289	7 529 282 289
Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)	93 571 361	3 508 926	93 467 027	3 505 014
Česká národní banka	157 384 778	5 901 929	155 728 162	5 839 806
Danmarks Nationalbank	159 712 154	5 989 206	159 634 278	5 986 285
Hrvatska narodna banka	64 354 667	2 413 300	-	-
Latvijas Banka	29 682 169	1 113 081	30 527 971	1 144 799
Lietuvos bankas	44 306 754	1 661 503	45 797 337	1 717 400
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597	5 577 585	149 099 600	5 591 235
Narodowy Bank Polski	525 889 668	19 720 863	526 776 978	19 754 137
Banca Națională a României	264 660 598	9 924 772	265 196 278	9 944 860
Sveriges riksbank	244 775 060	9 179 065	242 997 053	9 112 389
Bank of England	1 562 265 020	58 584 938	1 562 145 431	58 580 454
Välisumma – euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansalliset keskuspankit	3 295 337 827	123 575 169	3 231 370 113	121 176 379
Yhteensä	10 825 007 070	7 653 244 411	10 760 652 403	7 650 458 669

¹⁹ Yksittäiset summat on pyöristetty lähimpään euroon. Pyöristysten vuoksi taulukon loppusummat ja välisummat eivät välttämättä täsmää.

17 TILINPÄÄTÖKSEN JÄLKEISET TAPAHTUMAT

MUUTOKSET EKP:N PÄÄOMAN JAKOPERUSTEeseen

EKPJ:n perussäännön artiklan 29 nojalla kansallisten keskuspankkien painoarvoja EKP:n pääoman merkitsemisen jakoperusteessa tarkistetaan joka viides vuosi.²⁰ Jakoperustetta tarkistettiin 1.1.2014 kolmannen kerran EKP:n perustamisen jälkeen. Sitä tarkistettiin seuraavasti:

	Jakoperuste 1.1.2014 alkaen %	Jakoperuste 31.12.2013 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4778	2,4176
Deutsche Bundesbank	17,9973	18,7603
Eesti Pank	0,1928	0,1780
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1607	1,1111
Bank of Greece	2,0332	1,9483
Banco de España	8,8409	8,2533
Banque de France	14,1792	14,1342
Banca d'Italia	12,3108	12,4570
Central Bank of Cyprus	0,1513	0,1333
Latvijas Banka	0,2821	-
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	0,1739
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0648	0,0635
De Nederlandsche Bank	4,0035	3,9663
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	1,9370
Banco de Portugal	1,7434	1,7636
Banka Slovenije	0,3455	0,3270
Národná banka Slovenska	0,7725	0,6881
Suomen Pankki	1,2564	1,2456
Välisumma – euroalueen kansalliset keskuspankit	69,9783	69,5581
Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)	0,8590	0,8644
Česká národní banka	1,6075	1,4539
Danmarks Nationalbank	1,4873	1,4754
Hrvatska narodna banka	0,6023	0,5945
Latvijas Banka	-	0,2742
Lietuvos bankas	0,4132	0,4093
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	1,3740
Narodowy Bank Polski	5,1230	4,8581
Banca Națională a României	2,6024	2,4449
Sveriges riksbank	2,2729	2,2612
Bank of England	13,6743	14,4320
Välisumma – euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansalliset keskuspankit	30,0217	30,4419
Yhteensä	100,0000	100,0000

LATVIAN LIITTYMINEN EUROALUEeseen

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen artiklan 140 kohdan 2 mukaisesti 9.7.2013 tehdyn neuvoston päätöksen 2013/387/EU nojalla Latvia otti käyttöön yhteisen rahan 1.1.2014. EKPJ:n perussäännön artiklan 48.1 ja EKP:n neuvoston 31.12.2013 antamien

20 Painoarvot tarkistetaan lisäksi aina kun EU:hun liittyy uusia jäsenvaltioita.

säädösten²¹ mukaisesti Latvian keskuspankki maksoi 1.1.2014 jäljellä olleen osuutensa EKP:n pääomasta eli 29 424 264 euroa. Latvian keskuspankki siirsi 1.1.2014 EKP:lle valuuttavarantoja yhteensä 205 272 581 euron arvosta EKP:n perussäännön artiklojen 48.1 ja 30.1 mukaisesti. Siirretty valuuttavaranto koostui Japanin jeneistä ja kullasta suhteessa 85:15.

Latvian keskuspankkia hyvitetiin saamisilla, jotka vastasivat maksetun pääoman ja siirretyn valuuttavarannon määrää. Jälkimmäisiä kohdellaan samoin kuin muiden euroalueen kansallisten keskuspankkien saamia (ks. liitetietojen kohta 12.1, ”Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat erät”).

VAIKUTUS EKP:N PÄÄOMAAN

EKP:n maksettu pääoma kasvoi 43 780 929 eurolla, kun kansallisten keskuspankkien osuuksia pääoman jakoperusteessa tarkistettiin ja Latvia liittyi euroalueeseen.

VAIKUTUS EKP:LLE SIIRRETTYJÄ VALUUTTAVARANTOSAAMISIA VASTAAVIIN KANSALLISTEN KESKUSPANKKIEN SAAMISIIN

EKP:lle siirrettyjä valuuttavarantosaamia vastaavat kansallisten keskuspankkien saamiset kasvoivat 243 510 283 eurolla, kun kansallisten keskuspankkien painoja EKP:n pääoman jakoperusteessa muutettiin ja Latvian keskuspankki siirsi EKP:lle valuuttavarantosaamia.

TASEEN ULKOPUOLISET ERÄT

18 AUTOMAATTINEN ARVOPAPEREIDEN LAINAUSOHJELMA

EKP:n omien varojen hoitoon kuuluu sopimus automaattisesta arvopapereiden lainausohjelmasta. Sopimuksen mukaan nimetty arvopapereiden lainaaja suorittaa EKP:n puolesta arvopapereiden lainaustapahtumia EKP:n hyväksymien ja nimeämien vastapuolten kanssa. Tällaisia käänteisoperaatioita oli 31.12.2013 avoinna 3,8 miljardin euron arvosta (1,3 miljardia euroa vuonna 2012).

19 KORKOFUTUURIT

Valuuttamääräisiä korkofutuurisopimuksia oli 31.12.2013 avoinna seuraavasti:

<i>Valuuttamääräiset korkofutuurit</i>	2013 Sopimusarvo €	2012 Sopimusarvo €	Muutos €
Ostot	495 975 636	2 460 891 314	(1 964 915 678)
Myynnit	1 727 870 268	6 245 269 283	(4 517 399 015)

Sopimuksia tehtiin osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa.

21 Päätös EKP/2013/53, tehty 31 päivänä joulukuuta 2013, Latvian keskuspankin suorittamasta Euroopan keskuspankin pääoman maksamisesta ja valuuttavarantosaamisten siirrosta sekä sen osuuksista Euroopan keskuspankin vararahastoihin ja varauksiin (EUVL L 16, 21.1.2014, s. 65); Euroopan keskuspankin ja Latvian keskuspankin välinen sopimus, tehty 31 päivänä joulukuuta 2013, saatavasta, jolla Euroopan keskuspankki Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 30.3 artiklan nojalla hyvittää Latvian keskuspankia (EUVL C 17, 21.1.2014, s. 5).

20 KORONVAIHTOSOPIMUKSET

Koronvaihtosopimuksia oli 31.12.2013 avoinna 252,0 miljoonan euron arvosta (vuoden 2012 lopussa 355,1 miljoonaa euroa). Sopimuksia tehtiin osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa.

21 VALUUTTASWAP- JA -TERMIINISOPIMUKSET

VALUUTTAVARANNON HOITO

Valuuttaswap- ja -termiinisopimuksia tehtiin vuonna 2013 osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa. Sopimuksiin liittyviä saamisia ja velkoja oli 31.12.2013 avoinna seuraavasti:

<i>Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset</i>	2013 €	2012 €	Muutos €
Saamiset	1 845 947 763	2 110 145 191	(264 197 428)
Velat	1 730 929 184	1 947 015 270	(216 086 086)

LIKVIDITEETTIÄ LISÄÄVÄT OPERAATIOIOT

Vuoden 2013 lopussa oli avoinna Yhdysvaltain dollarin määräisen likviditeetin jakamiseen eurojärjestelmän vastapuolille liittyviä dollarimääräisiä saamisia ja velkoja, joissa maksun suorituspäivä on vuonna 2014 (ks. liitetietojen kohta 10, ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”).

22 LUOTONANTO- JA LUOTONOTTO-OPERAATIOIDEN HOITO

EKP vastaa niiden luotonanto- ja luotonotto-operaatioiden hoitamisesta, joista EU on päättänyt osana keskipitkän aikavälin rahoitustuen järjestelmää. Vuonna 2013 EKP käsitteli maksuja, jotka liittyivät tällaisiin EU:n Latvialle, Unkarille ja Romanianlle myöntämiin lainoihin.

Euron käyttöön ottaneiden EU:n jäsenvaltioiden²² ja Kreditanstalt für Wiederaufbau²³ lainanantajina, Helleenien tasavallan lainanottajana sekä Kreikan keskuspankin lainanottajan maksujen välittäjänä tekemän lainajärjestelysopimuksen mukaan EKP vastaa kaikkien lainajärjestelystä tehtyyn sopimukseen liittyvien maksujen hoitamisesta lainanantajien ja lainanottajan puolesta.

Lisäksi EKP osallistuu Euroopan rahoituksenvakautusmekanismista (ERVM) ja Euroopan rahoitusvakaussäilyneestä (ERVV) myönnettyjen lainojen hoitoon. Vuonna 2013 EKP käsitteli maksuja, jotka liittyivät Irlannille ja Portugalille myönnettyihin ERVM-lainoihin sekä Irlannille, Kreikalle ja Portugalille myönnettyihin ERVV-lainoihin.

EKP vastaa myös hiljattain perustetun Euroopan vakaussmekanismin (EVM) peruspääoman maksamiseen ja vakaustukioperaatioihin liittyvien maksujen käsittelystä.²⁴ Vuonna 2013 EKP käsitteli EVM:n peruspääoman maksamiseen liittyviä euron käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden maksuja sekä EVM:stä Kyprokselle myönnettyyn lainaan liittyviä maksuja.

²² Helleenien tasavaltaa ja Saksan liittotasavaltaa lukuun ottamatta.

²³ KfW toimii yleisen edun nimissä Saksan liittotasavallan antamien ohjeiden mukaisesti ja sen antaman takauksen turvin.

²⁴ Sopimus Euroopan vakaussmekanismin perustamisesta tuli voimaan 27.9.2012.

23 VIREILLÄ OLEVAT OIKEUSJUTUT

Document Security Systems Inc. (DSSI) oli pannut vireille vahingonkorvausta koskevan kanteen EKP:tä vastaan Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa²⁵ väittäen, että EKP olisi loukannut DSSI:n patenttioikeutta²⁶ euroseteleiden tuotannossa.

Tuomioistuin hylkäsi kanteen.²⁷ Lisäksi EKP on saanut mitätöidyksi patentin kaikilla asiaankuuluvilla kansallisilla lainkäyttöalueilla, joten korvaukset DSSI:lle voidaan sulkea pois.

25 Lissabonin sopimuksen tullessa voimaan 1.12.2009 ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimesta tuli unionin yleinen tuomioistuin.

26 DSSI:n eurooppalainen patentti n:o 0455 750 B1.

27 Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen määräys 5.9.2007, asia T-295/05. Määräys on saatavilla osoitteessa www.curia.europa.eu.

TULOSLASKELMAN LIITETIEDOT

24 KORKOKATE

24.1 KORKOTUOTOT VALUUTTAVARANNOSTA

Tähän erään sisältyy EKP:n valuuttavarannosta kertyneiden korkotuottojen ja -kulujen erotus seuraavasti:

	2013 €	2012 €	Muutos €
Korkotuotot sekkitileistä	601 611	726 972	(125 361)
Korkotuotot rahamarkkinatalletuksista	6 868 776	16 294 022	(9 425 246)
Korkotuotot käänteisistä reposopimuksista	742 788	1 881 260	(1 138 472)
Korkotuotot arvopapereista (netto)	172 250 735	197 474 767	(25 224 032)
Korkotuotot koronvaihtosopimuksista (netto)	1 833 740	2 096 989	(263 249)
Korkotuotot valuuttaswap- ja termiinisopimuksista (netto)	5 237 310	10 581 922	(5 344 612)
Korkotuotot valuuttavarannosta yhteensä	187 534 960	229 055 932	(41 520 972)
Korkokulut sekkitileistä	(42 758)	(24 240)	(18 518)
Korkokulut reposopimuksista (netto)	(212 229)	(147 992)	(64 237)
Korkotuotot valuuttavarannosta (netto)	187 279 973	228 883 700	(41 603 727)

Korkokatteen pieneneminen vuonna 2013 johtui pääasiassa Yhdysvaltain dollarin määräisen salkun korkotuoton supistumisesta.

24.2 KORKOTUOTOT EUROSETELEIDEN KOHDISTAMISESTA EUROJÄRJESTELMÄSSÄ

Tämä erä sisältää korkotuotot, jotka liittyvät EKP:n osuuteen liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaisarvosta (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit” ja liitetietojen kohta 6.1, ”Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä”). Korkotuottojen väheneminen vuonna 2013 johtui pääasiassa siitä, että perusrahoitusoperaatioiden keskimääräinen korko oli alhaisempi kuin vuonna 2012.

24.3 VALUUTTAVARANTOJEN SIIRTOIHIN LIITTYVÄ KANSALLISTEN KESKUSPANKKIEN SAAMISTEN KORKO

EKP:n maksamat korot euroalueen kansallisten keskuspankkien saamisille, jotka perustuvat valuuttavarantojen siirtoon EKP:n perussäännön artiklan 30.1 nojalla, on esitetty tässä erässä (ks. liitetietojen kohta 12.1, ”Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat erät”). Korkotuottojen väheneminen vuonna 2013 johtui pääasiassa siitä, että perusrahoitusoperaatioiden keskimääräinen korko oli alhaisempi kuin vuonna 2012.

24.4 MUUT KORKOTUOTOT JA MUUT KORKOKULUT

Vuonna 2013 näihin eriin sisältyivät 4,7 miljardin euron korkotuotot (8,8 miljardia euroa vuonna 2012) ja 4,7 miljardin euron korkokulut (8,9 miljardia euroa vuonna 2012) TARGET2-maksuihin liittyvistä saamisista ja veloista (ks. liitetietojen kohdat 12.2, ”Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)”, ja 10, ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”).

Eriin sisältyivät myös 961,9 miljoonan euron nettomääräiset korkotuotot velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista (1 107,7 miljoonaa euroa vuonna 2012) sekä 204,2 miljoonan euron nettomääräiset korkotuotot katettujen joukkolainojen osto-ohjelmissa ostetuista arvopapereista (209,4 miljoonaa euroa vuonna 2012). Samoin muista euromääräisistä saamisista ja veloista sekä

Yhdysvaltain dollarin määräisistä likviditeettiä lisäävistä operaatioista kertyneet korkotuotot ja -kulut sisältyvät näihin eriin.

25 RAHOITUSTOIMINNAN REALISOITUNEET VOITOT/TAPPIOT

Vuonna 2013 kirjattiin seuraavat rahoitustoiminnan realisoituneet nettovoitot:

	2013 €	2012 €	Muutos €
Hintojen muutoksesta aiheutuneet realisoituneet voitot (netto)	41 335 392	317 311 647	(275 976 255)
Realisoituneet valuuttakurssivoitot ja kullan hinnan muutoksesta aiheutuneet voitot (netto)	10 787 010	1 524 191	9 262 819
Rahoitustoiminnan realisoituneet voitot (netto)	52 122 402	318 835 838	(266 713 436)

Hintojen muutoksesta aiheutuneita realisoituneita nettovoittoja kertyi arvopaperien, korkofutuuriin ja koronvaihtosopimusten hintojen muutoksesta. Hintojen muutoksesta aiheutuneiden realisoituneiden nettovoittojen pieneneminen vuonna 2013 johtui pääasiassa Yhdysvaltain dollarin määräisestä salkusta saatujen realisoituneiden voittojen supistumisesta.

26 RAHOITUSOMAISUUDEN JA ARVOPAPERIPOSITIOIDEN ARVONALENNUKSET

Vuonna 2013 kirjattiin seuraavat rahoitusomaisuuden ja arvopaperipositioiden arvonalennukset:

	2013 €	2012 €	Muutos €
Arvopaperien hintojen muutoksesta aiheutuneet realisoitumattomat tappiot	(114 606 755)	(1 737 805)	(112 868 950)
Koronvaihtosopimukseen liittyvät realisoitumattomat tappiot	(610)	(2 442 218)	2 441 608
Realisoitumattomat valuuttakurssitappiot	0	(761)	761
Arvonalennukset yhteensä	(114 607 365)	(4 180 784)	(110 426 581)

EKP:n Yhdysvaltain dollarin määräisessä sijoitussalkussa olevien omaisuuserien markkina-arvon yleisen laskun vuoksi vuonna 2013 kirjattiin huomattavasti suurempia arvonalennuksia kuin vuonna 2012.

27 NETTOKULUT TOIMITUSMAKSUISTA JA PALKKIOISTA

	2013 €	2012 €	Muutos €
Tuotot toimitusmaksuista ja palkkioista	25 917	90 314	(64 397)
Toimitusmaksu- ja palkkiokulut	(2 152 690)	(2 217 422)	64 732
Nettokulut toimitusmaksuista ja palkkioista	(2 126 773)	(2 127 108)	335

Tämän erän tuottoihin sisältyi vuonna 2013 sakkokorkoja, joita perittiin vähimmäisvarantovelvoitteen laiminlyöneiltä luottolaitoksilta. Kulut koostuivat sekkitilien toimitusmaksuista ja korkofutuuereihin liittyvistä maksuista (ks. liitetietojen kohta 19, ”Korkofutuuri”).

28 TUOTOT KANTAOSAKKEISTA JA VOITTO-OSUUKSISTA

Osingot EKP:n hallussa olevista Kansainvälisen järjestelypankin (BIS) osakkeista (ks. liitetietojen kohta 7.2, ”Muu rahoitusomaisuus”) kirjataan tähän erään.

29 MUUT TUOTOT

Muita sekalaisia tuottoja kertyi vuonna 2013 pääasiassa euroalueen keskuspankkien osallistumisesta EKP:n kustannuksiin suuressa markkinainfrastruktuurihankkeessa.

30 HENKILÖSTÖKULUT

Tämä erä sisältää palkkoja, palkkioita, henkilöstön vakuutusmaksuja ja muita kuluja 187,3 miljoonaa euroa (184,6 miljoonaa euroa vuonna 2012). Erään kirjattiin myös 53,3 miljoonan euron arvosta EKP:n eläkejärjestelmään, muihin työsuhteen päättymisen jälkeen maksettaviin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisetuksiin liittyviä kuluja (37,8 miljoonaa euroa vuonna 2012; ks. liitetietojen kohta 13.3, ”Muut”). Erään ei kirjattu aktivoituja EKP:n uusien toimitilojen rakentamiseen liittyviä 1,3 miljoonan euron henkilöstökuluja (1,3 miljoonaa euroa vuonna 2012).

Palkat ja palkkiot, mukaan lukien johdon palkat ja palkkiot, perustuvat pääpiirteissään Euroopan unionin palkkausjärjestelmään ja ovat vertailukelpoisia sen kanssa.

Johtokunnan jäsenille maksetaan peruspalkan lisäksi asumis- ja edustuslisä. Pääjohtajalle on järjestetty asumislisän sijaan EKP:n omistuksessa oleva virka-asunto. EKP:n henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen mukaan johtokunnan jäsenet ovat oikeutettuja perhe-, lapsi- ja koulutuslisäin kulloisenkin tilanteensa mukaan. Peruspalkasta maksetaan veroa Euroopan unionille, ja siitä vähennetään työntekijän eläke-, sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksut. Lisä ei veroteta, eikä niistä kerry eläkettä.

Johtokunnan jäsenille maksettiin vuonna 2013 peruspalkkaa seuraavasti:²⁸

	2013 €	2012 €
Mario Draghi (pääjohtaja)	378 240	374 124
Vitor Constâncio (varapääjohtaja)	324 216	320 688
<i>José Manuel González-Páramo (johtokunnan jäsen toukokuun 2012 loppuun)</i>	-	111 345
Peter Praet (johtokunnan jäsen)	270 168	267 228
Jörg Asmussen (johtokunnan jäsen tammikuun 2012 alusta)	270 168	267 228
Benoît Cœuré (johtokunnan jäsen tammikuun 2012 alusta)	270 168	267 228
Yves Mersch (johtokunnan jäsen joulukuusta 2012)	281 833	-
Yhteensä	1 794 793	1 607 841

Johtokunnan jäsenille maksetut lisät sekä työnantajan sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksut heidän edukseen olivat yhteensä 526 615 euroa (€509 842 euroa vuonna 2012).

²⁸ Yves Mersch aloitti johtokunnan jäsenenä 15.12.2012. Hänen palkkansa vuodelta 2012 maksettiin tammikuussa 2013, ja se kirjattiin tilikauden 2013 henkilöstökuluihin.

Työsuhteen alkamiseen tai päättymiseen liittyvät etuudet johtokunnan jäsenille olivat yhteensä 44 538 euroa (133 437 euroa vuonna 2012). Nämä maksut kirjataan tuloslaskelman erään ”Hallinnolliset kulut”.

Toimikautensa päättäneille johtokunnan jäsenille maksetaan jonkin aikaa siirtymämaksuja. Vuonna 2013 nämä maksut perhelisineen sekä työnantajan sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksut entisten johtokunnan jäsenten eduksi olivat yhteensä 618 189 euroa (1 183 285 euroa vuonna 2012). EKP maksoi entisille johtokunnan jäsenille tai heidän perheenjäsenilleen eläkkeitä ja niihin liittyviä lisiä sekä työnantajan sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksuja heidän edukseen yhteensä 472 891 euroa (324 830 euroa vuonna 2012).

Vuoden 2013 lopussa EKP:n palveluksessa oli erilaisin sopimuksin 1 790 henkeä²⁹ (joista 169 esimiestehtävissä) kokoaikaisiksi työpaikoiksi muutettuna. Työntekijöiden määrä muuttui vuonna 2013 seuraavasti:

	2013	2012
Työntekijöitä yhteensä 1.1.	1 638	1 609
Uudet työntekijät / työsopimuksen tyyppin muutokset	496	370
Irtisanoutumiset / päättyneet sopimukset	(347)	(341)
Osa-aikatyöstä johtuva nettolisäys/(-vähennys)	3	0
Työntekijöitä yhteensä 31.12.	1 790	1 638
Työntekijöiden määrä keskimäärin	1 683	1 615

31 HALLINNOLLISET KULUT

Tämä erä sisältää toimitilojen vuokrat ja kunnossapidon, hyödykkeet ja kalusteet, jotka eivät ole pääoman luonteisia, asiantuntijoiden palkkiot sekä muut palvelut ja tarvikkeet. Erään kuuluvat niin ikään henkilöstön rekrytoinnista, muuttamisesta, uusiin toimitiloihin ja asuinpaikkaan sijoittamisesta sekä kouluttamisesta aiheutuneet kulut.

32 SETELIEN TUOTANTO

Tähän erään sisältyvät pääasiassa euroseteleiden kuljetuskustannukset, jotka aiheutuvat uusien seteleiden siirtämisestä setelipainoista kansallisiin keskuspankkeihin ja seteleiden siirtämisestä kansallisesta keskuspankista toiseen vajauksien ja ylimäärien tasoittamiseksi setelivarastoissa. Näistä kustannuksista vastaa EKP.

²⁹ Luku ei sisällä palkattomalla vapaalla olevia. Luvussa ovat mukana vakituisesti tai määräaikaisella tai alle vuoden työsopimuksella työskentelevät työntekijät sekä EKP:n jatko-opiskelijaohjelman osallistujat, samoin kuin äitiyslomalla tai pitkäaikaisella sairauslomalla olevat työntekijät.

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

11 February 2014

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2013, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2013, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Victor Veger
Certified Public Accountant



Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

Tämä on EKP:n käänös EKP:n ulkoisen tilintarkastajan raportista. Jos kieliversioita voi tulkita eri tavoin, tilintarkastajien allekirjoittama englanninkielinen versio pätee.

Euroopan keskuspankin pääjohtaja ja EKP:n neuvosto
Frankfurt am Main

11.2.2014

Riippumattoman tilintarkastajan raportti

Olemme tarkastaneet oheisen Euroopan keskuspankin tilinpäätöksen, johon kuuluvat EKP:n tase 31.12.2013, päättyneen tilikauden tuloslaskelma sekä yhteenveto keskeisistä kirjanpitoperiaatteista ja tilinpäätöksen kommentit.

Euroopan keskuspankin johtokunnan vastuu tilinpäätöksestä

EKP:n johtokunta vastaa tilinpäätöksestä ja riittävien tietojen esittämisestä EKP:n neuvoston vahvistamien periaatteiden mukaisesti. Nämä periaatteet on määritelty Euroopan keskuspankin tilinpäätöksestä tehdyssä päätöksessä EKP/2010/21 (sellaisena kuin se on muutettuna). Johtokunnan vastuuseen kuuluu myös järjestää riittävä sisäinen valvonta, jotta tilinpäätös voidaan laatia vailla väärinkäytöksistä tai erehdyksistä aiheutuvia olennaisia virheitä tai puutteita.

Tilintarkastajan vastuu

Meillä on velvollisuus antaa suorittamaamme tilintarkastukseen perustuva lausunto tästä tilinpäätöksestä. Tilintarkastus on suoritettu kansainvälisten tilintarkastusstandardien mukaisesti. Nämä tilintarkastusstandardit edellyttävät, että tilintarkastuksessa noudatetaan eettisiä periaatteita ja että se suunnitellaan ja suoritetaan tavalla, joka antaa riittävän varmuuden siitä, ettei tilinpäätöksessä ole olennaisia virheitä tai puutteita.

Tilintarkastuksessa hankitaan tilinpäätöksen sisältöä ja esittämistapaa koskevaa tietoa. Tilintarkastaja valitsee käytettävät tiedonhankintamenettelyt ottaen huomioon arvionsa riskistä, että tilinpäätös sisältäisi väärinkäytöksistä tai erehdyksistä aiheutuvia olennaisia virheitä tai puutteita. Riskin arvioinnissa tilintarkastaja ottaa huomioon sisäisen valvonnan menettelyt, joiden avulla pyritään varmistamaan, että tilinpäätös laaditaan asianmukaisesti ja siinä esitetään riittävät tiedot. Arvioinnin tavoitteena on suunnitella tarkoituksenmukaiset tarkastusmenettelyt. Tarkoituksena ei ole ottaa kantaa tarkastuskohteen sisäisen valvonnan tehokkuuteen. Tilintarkastuksen yhteydessä arvioidaan myös noudatettujen kirjanpitoperiaatteiden tarkoituksenmukaisuus ja johtokunnan arvioiden asianmukaisuus sekä tilinpäätöksen yleinen selkeys.

Lausuntomme perustuu tilintarkastuksen yhteydessä saamiimme, riittäviksi ja asianmukaisiksi katsomiimme tietoihin.

Lausunto

Mielestämme tämä tilinpäätös, joka on laadittu EKP:n neuvoston vahvistamien ja Euroopan keskuspankin tilinpäätöksestä tehdyssä päätöksessä EKP/2010/21 (sellaisena kuin se on muutettuna) määriteltyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti, antaa oikeat ja riittävät tiedot Euroopan keskuspankin taloudellisesta asemasta 31.12.2013 ja sen toiminnan tuloksesta päättyneeltä tilikaudelta.

Kunnioitavasti

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Victor Veger
Certified Public Accountant

Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

SELVITYS VOITONJAOSTA / TAPPIOIDEN JAKAMISESTA

Tämä selvitys ei ole osa EKP:n tilinpäätöstä vuodelta 2013.

EKPJ:n perussäännön artiklan 33 mukaan EKP:n nettovoitto siirretään seuraavalla tavalla:

- EKP:n neuvoston vahvistama määrä, joka saa olla enintään 20 prosenttia nettovoitosta, siirretään yleisrahastoon enintään 100:aa prosenttia pääomasta vastaavaan määrään.
- Jäljelle jäävä nettovoitto jaetaan EKP:n osakkaiden kesken suhteessa niiden maksamiin osuuksiin.

Jos EKP:n tulos on tappiollinen, tappio katetaan EKP:n yleisrahastosta ja tarvittaessa EKP:n neuvoston päätöksellä EKPJ:n perussäännön artiklan 32.5 mukaisesti kyseisen tilikauden rahoitustulosta suhteessa kansallisille keskuspankeille kohdennettuun määrään ja enintään tähän määrään asti.¹

Kun osa voitosta oli siirretty riskivaraukseen, EKP:n nettovoitoksi vuodelta 2013 jäi 1 439,8 miljoonaa euroa. EKP:n neuvoston päätöksen mukaisesti varoja ei siirretty yleisrahastoon. Euroalueen kansallisille keskuspankeille jaettiin ennakkovoitonjakona 1 369,7 miljoonaa euroa 31.1.2014. EKP:n neuvosto päätti jättää jakamatta voittoja 9,5 miljoonan euron arvosta aiempien vuosien voittoihin tehtyjen muutosten vuoksi (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaiset tuudet”) ja jakaa voitosta jäljellä olevat 60,6 miljoonaa euroa euroalueen kansallisten keskuspankkien kesken.

Jako suoritetaan suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n merkitystä pääomasta. Euroalueen ulkopuolisten maiden kansallisilla keskuspankeilla ei ole oikeutta saada osuutta EKP:n jakokelpoisista voitoista, eikä niillä myöskään ole velvollisuutta kattaa EKP:n mahdollisia tappioita.

	2013 €	2012 ¹ €
Tilikauden voitto	1 439 769 100	995 006 635
Ennakkovoitonjako	(1 369 690 567)	(574 627 292)
Aiempien vuosien voittoihin tehtyjen muutosten vuoksi jakamatta jätetty voitto	(9 503 000)	0
Tilikauden voitto ennakkovoitonjaon ja osittaisen jakamatta jättämisen jälkeen	60 575 533	420 379 343
Jäljelle jäävän voiton jako	(60 575 533)	(423 403 343)
Yhteensä	0	(3 024 000)

1) Luku on muutettu tarkistettujen kirjanpitoperiaatteiden mukaiseksi (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaiset tuudet”).

1) Perussäännön artiklan 32.5 mukaan kansallisten keskuspankkien rahoitustulon summa jaetaan niiden kesken suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n pääomasta.